

SERVO-DRIVE
inside

BLUMOTION
inside



SERVO-DRIVE

PL SK CS HU

Instrukcja obsługi | Návod na použitie | Návod k obsluze |
Használati útmutató

Informacje dla użytkownika | Dôležité informácie pre konečných zákazníkov |
Dôležité informácie pro konečné zákazníky | Fontos információk a felhasználóknak

Perfecting motion  **blum**[®]



Spis treści

Wprowadzenie	2
Rysunek orientacyjny: SERVO-DRIVE do podnośników AVENTOS	3
Rysunek orientacyjny: SERVO-DRIVE do TANDEM/TANDEMBOX	3
Znaki ostrzegawcze i symbole zagrożenia	4
Bezpieczeństwo	4
Korzyści: SERVO-DRIVE do AVENTOS	7
Korzyści: SERVO-DRIVE do TANDEM/TANDEMBOX	11
Usterki: SERVO-DRIVE do AVENTOS	13
Usterki: SERVO-DRIVE do TANDEM/TANDEMBOX	14
Dane techniczne	15
Części zamienne	16
Utylizacja	16
Orzeczenie zgodności z normami Wspólnoty Europejskiej – Firma Julius Blum GmbH	16
Formularz części zamiennych	17

Wprowadzenie

Serdecznie Państwu dziękujemy za zakup! Kupując SERVO-DRIVE, elektryczne wspomaganie ruchu, zyskali Państwo najwyższej jakości produkt Julius Blum GmbH, który ułatwi Państwu pracę w kuchni.

By mogli Państwo korzystać z komfortu i bezpieczeństwa SERVO-DRIVE, prosimy przestrzegać następujących wskazówek:

- Przeczytajcie Państwo uważnie instrukcję obsługi przed użyciem.
- Przestrzegajcie Państwo warunków obsługi podczas całego okresu użytkowania SERVO-DRIVE.
- Prosimy o przekazanie tej instrukcji obsługi następnemu właścicielowi lub użytkownikowi SERVO-DRIVE.

Zakres stosowania i grupa docelowa

Instrukcja obsługi jest skierowana do wszystkich użytkowników systemu SERVO-DRIVE.

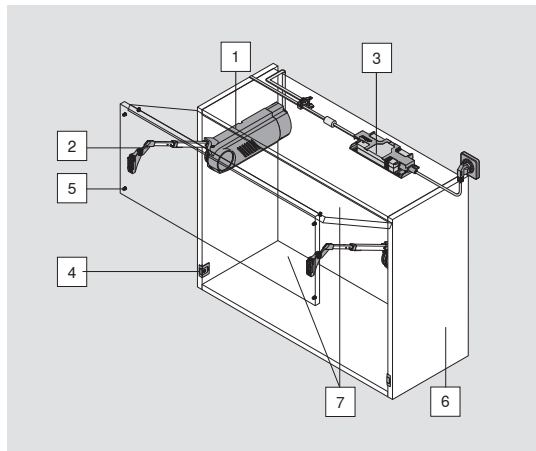
Montaż, regulację, rozruch, konserwację i demontaż zgodnie z instrukcją montażu może przeprowadzać tylko wykwalifikowany specjalista.



SERVO-DRIVE do AVENTOS

SERVO-DRIVE do AVENTOS wspomaga otwieranie i zamykanie frontów mebli.

Rysunek orientacyjny

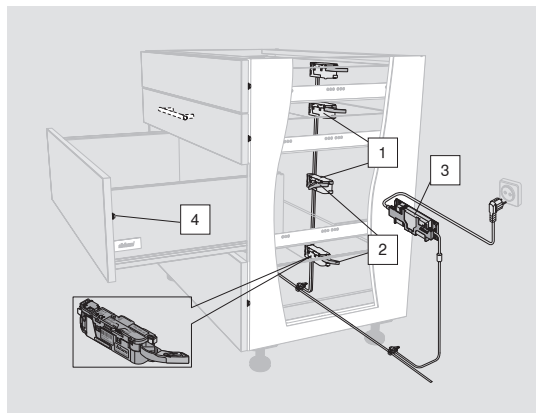


- 1 Siłownik, jednostka napędu ze wskaźnikiem LED i zaślepka
- 2 Podnośnik
- 3 Zasilacz Blum ze wskaźnikiem LED
- 4 Włącznik SERVO-DRIVE ze wskaźnikiem baterii
- 5 Dystans Blum
- 6 Korpus
- 7 Front

SERVO-DRIVE do TANDEM / TANDEMBOX

SERVO-DRIVE wspomaga otwieranie szuflad.

Rysunek orientacyjny



- 1 Jednostka napędu
- 2 Odbojnik
- 3 Zasilacz Blum
- 4 Dystans Blum



Znaki ostrzegawcze i symbole zagrożenia

OSTRZEŻENIE

OSTRZEŻENIE wskazuje na niebezpieczeństwo, które w przypadku nieprzestrzegania zasad, może prowadzić do poważnych urazów lub śmierci.

WSKAZÓWKA

WSKAZÓWKA zwraca uwagę na ważne punkty, których należy przestrzegać.

Bezpieczeństwo

Podstawowa zasada

SERVO-DRIVE odpowiada obecnie obowiązującym wymagom bezpieczeństwa. Mimo to, istnieje pewne ryzyko wynikające z nieprzestrzegania tej instrukcji obsługi. Proszę zrozumieć, że Julius Blum GmbH nie ponosi żadnej odpowiedzialności i nie będzie wypłacał świadczeń za szkody powstałe z nieprzestrzegania instrukcji obsługi.

Wskazówki bezpieczeństwa

- Wtyczka sieciowa i zasilacz Blum muszą być łatwo dostępne.
- Zarówno zasilacz Blum, jak i okablowanie nie mogą mieć kontaktu z ruchomymi elementami.
- Z tego urządzenia nie mogą korzystać osoby (łącznie z dziećmi), które nie są w pełni sprawne fizycznie, sensorycznie lub umysłowo. Wyjątek stanowi sytuacja, w której będą one pilnowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymają od niej wskazówki, jak to urządzenie obsługiwać.
- Niebezpieczeństwo zranienia w obszarze podnośnika podczas ruchu otwierania i zamykania frontu.



Przeznaczenie urządzenia

SERVO-DRIVE wspiera otwieranie i zamykanie frontów szafek górnych oraz szuflad i może być stosowane tylko w następujących warunkach:

- W suchych, zamkniętych pomieszczeniach.
- W połączeniu z systemem podnośników AVENTOS lub systemów szuflad firmy Julius Blum GmbH w zakresie dopuszczalnych danych technicznych.
- W połączeniu z zasilaczem Blum.

Dane techniczne są opisane w materiałach handlowych Blum.

Po szczegółowe informacje proszę się zwrócić do Państwa dystrybutora okuć firmy Blum.

Za inne zastosowanie Julius Blum GmbH nie bierze żadnej odpowiedzialności.

Zmiany w budowie i części zamienne

Zmiany w budowie i części zamienne nie dopuszczone przez producenta mają wpływ na bezpieczeństwo oraz działanie SERVO-DRIVE i dlatego są niedozwolone.

- Stosować tylko oryginalne części zamienne Julius Blum GmbH.
- Do zasilacza Blum nie podłączać żadnych innych urządzeń niż przewidziane do tego komponenty Blum.
- Tylko wykwalifikowany personel może wymieniać komponenty Blum, zmieniać pozycję zasilacza lub okablowania.
- Należy upewnić się, że dystanse Blum są zamontowane do frontów.

WSKAZÓWKA

By zabezpieczyć fronty przed niezamierzonym uruchomieniem, zalecamy podłączyć zasilacz do gniazdka z wyłącznikiem prądu. Więcej informacji otrzymają Państwo u elektryka.



Dzieci

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo zranienia dzieci podczas otwierania i zamykania frontów!

Osoby, w szczególności dzieci, które siedzą lub stoją na blacie roboczym, podczas otwierania i zamykania frontu mogą być z niego strącone lub zranione.

Niebezpieczeństwo połknięcia przez dzieci części włącznika SERVO-DRIVE podczas zabawy!

Dzieci podczas zabawy z włącznikiem SERVO-DRIVE mogą połknąć zawartą w nim baterię.

- Prosimy nadzorować dzieci, by nie otworzyły włącznika SERVO-DRIVE i nie połknęły jego części lub baterii.

Niebezpieczeństwo zranienia dziecka podczas wysuwania szuflad!

- Prosimy nadzorować dzieci, które przebywają w pomieszczeniu, by nie bawiły się urządzeniem.
 - By zabezpieczyć SERVO-DRIVE przed nieopatrzynym uruchomieniem, należy wyłączyć system za pomocą wyłącznika lub poprzez wyciągnięcie wtyczki.
-

Czyszczenie i czynności przy szafce

OSTRZEŻENIE

Zagrożenie życia przez porażenie prądem!

Zagrożenie porażenia prądem istnieje w przypadku dostania się wody do zasilacza Blum.

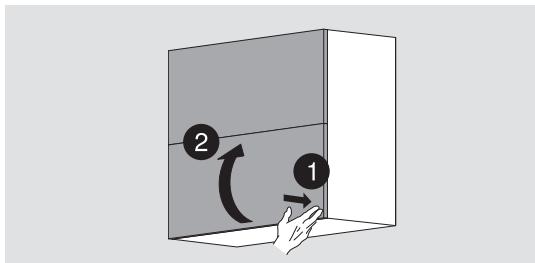
- Przed czyszczeniem frontów należy z kontaktu wyjąć wtyczkę, do której podłączony jest zasilacz.
 - Przed czyszczeniem jednostki napędu lub zasilacza Blum, należy wyłączyć dane sprzęty.
 - Upewnij się, że podczas czyszczenia szafki nie są używane ani woda, ani agresywne środki czystości, które mogłyby uszkodzić zasilacz Blum, jednostkę napędu lub włącznik SERVO-DRIVE.
 - Nigdy nie otwierać jednostki napędu, zasilacza lub włącznika SERVO-DRIVE.
 - Uszkodzenia w okablowaniu powinien naprawiać wykwalifikowany specjalista.
 - Nie należy przykrywać zasilacza Blum ręcznikami lub innymi przedmiotami – niebezpieczeństwo przegrzania.
-



SERVO-DRIVE do AVENTOS

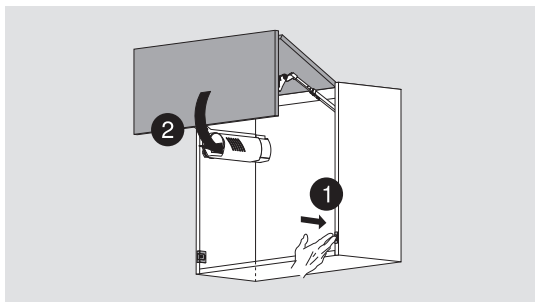
Elektryczne wspomaganie ruchu

Włącznik SERVO-DRIVE uruchamia automatyczne otwieranie i zamykanie frontów z systemem SERVO-DRIVE do AVENTOS.



Naciśnij na front

- front unosi się automatycznie



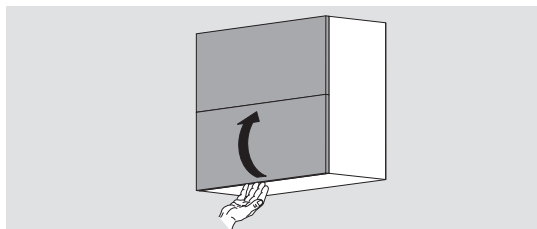
Wciśnij włącznik SERVO-DRIVE

- front zamknie się automatycznie

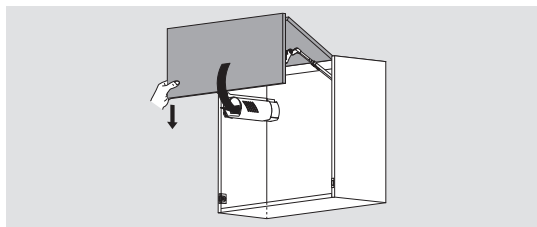


Obsługa manualna

Front może być otwierany i zamykany manualnie, w każdej chwili bez zagrożenia uszkodzenia SERVO-DRIVE do AVENTOS.

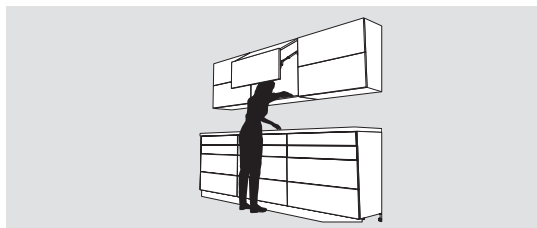


- Manualne otwieranie frontu przez uniesienie



- Manualne zamykanie frontu przez pociągnięcie w dół

Rozpoznanie kolizji



Zintegrowana funkcja rozpoznawania kolizji automatycznie przerwie proces otwierania lub zamykania, jeśli front napotka na część ciała lub przedmiot.

Ochrona przed opieraniem



Wystarczy tylko lekko nacisnąć, by aktywować SERVO-DRIVE do AVENTOS. Opieranie się o front nie skutkuje jego unoszeniem.



Przerwy w dostawie prądu

Jeśli awaria zasilania przerwała pracę SERVO-DRIVE do AVENTOS, to ruch frontu zostaje wstrzymany. By ponownie uruchomić SERVO-DRIVE do AVENTOS, należy nacisnąć włącznik SERVO-DRIVE.

By działanie SERVO-DRIVE do AVENTOS przebiegało bez przeszkód, muszą być spełnione następujące wymagania:

- Dystanse specjalne Blum powinny być zamontowane na froncie, by zapewnić wymagany odstęp między frontem a korpusem.
- Pomiedzy frontem a korpusem nie znajdują się żadne przedmioty.



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo zranienia przez odskakujący podnośnik teleskopowy !

Przy nieprawidłowym demontażu frontu, łącznie z okuciami, powstaje niebezpieczeństwo zranienia przez gwałtownie unoszący się podnośnik.



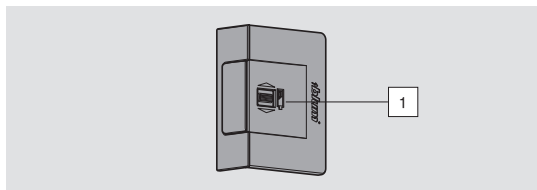
- Nigdy nie zdejmować frontu do czyszczenia.
- Demontaż frontu, zgodnie z instrukcją obsługi, może przeprowadzać tylko wykwalifikowany specjalista.

WSKAZÓWKA

- Przedwczesne zużycie SERVO-DRIVE do AVENTOS przez nieprawidłowe użytkowanie!
- Nie naciskać siłą na front podczas otwierania i zamykania w kierunku przeciwnym do realizowanego ruchu.

Włącznik SERVO-DRIVE

Włącznik SERVO-DRIVE jest zasilany przez baterię (CR2032). Stosować baterie tylko znanych producentów.

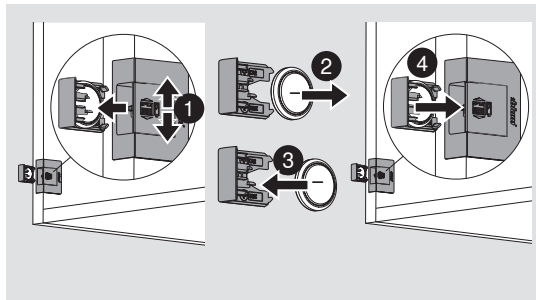


1 Wskaźnik baterii (LED)



Zmiana baterii

Jeśli moc baterii słabnie, wskaźnik baterii (LED) miga na czerwono.



- 1 Otworzyć włącznik SERVO-DRIVE i wyjąć miejsce na baterię.
- 2 Usunąć baterię
- 3 Włożyć nową baterię (Typ CR2032), zwrócić uwagę na oznaczenie (+/-)
- 4 Zamknąć miejsce na baterię

Jeśli bateria została włożona nieprawidłowo, wskaźnik na włączniku SERVO-DRIVE pozostaje czerwony.

WSKAZÓWKA

Baterii włącznika SERVO-DRIVE nie można ponownie ładować lub wrzucać do ognia.

Produkt odpowiada paragrafowi 15 regulacji FCC.

Możliwość zastosowania zależy od 2 warunków:

- 1.) Część nie może wywoływać żadnych zmian, które byłyby zagrożeniem dla zdrowia.
- 2.) Część musi być w stanie reagować na polecenia oraz ignorować niezamierzoną aktywność.



Schalter
21P5020

FCC ID: W95-21P5020

IC: 8352A-21P5020



N 19650

CNC 09-8426

15416/POSTEL/2010
3362

CMIIT ID: 2010DJ2701

TRC/LPD/2010/30

RCPBL2110-0423



TA-2010/270
Approved

Approved by IDA
for use in Singapore.
N1658-10

ESD – 1004975C

CCAB11LP0510T8

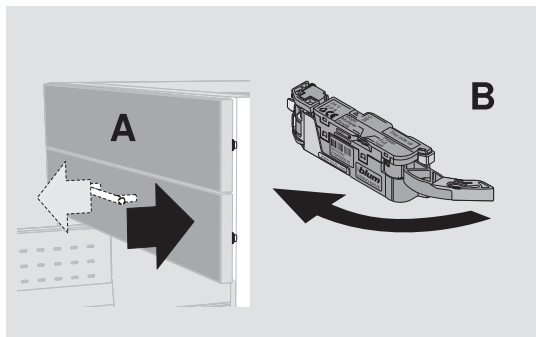
이 장비는 전자파를 발생하나 가정에서 사용되기에 적절한 장비이며 가정을 포함한 모든 곳에서 사용이 가능합니다.

This equipment is home use (Class B) electromagnetic wave suitability equipment and to be used mainly at home and it can be used in all areas.



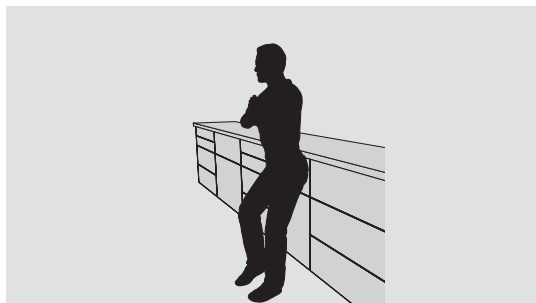
SERVO-DRIVE do TANDEM/TANDEMBOX

Elektryczne wspomaganie ruchu



Po naciśnięciu frontu lub pociągnięciu za uchwyt szuflady (A) odbojnik wysuwa się z jednostki napędu (B) i delikatnie wypycha szufladę z korpusu.

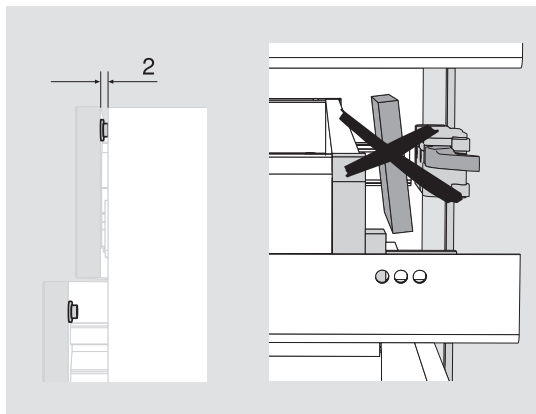
Ochrona przed opieraniem



Funkcja elektrycznego otwierania jest aktywowana tylko poprzez krótkie naciśnięcie frontu lub pociągnięcie za uchwyt.



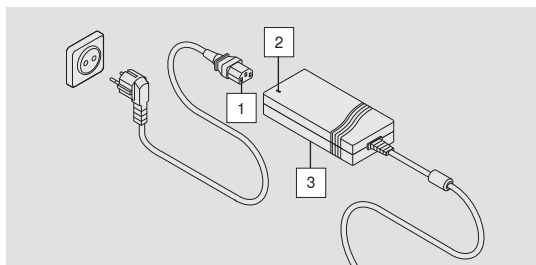
By działanie SERVO-DRIVE przebiegało niezawodnie, muszą być spełnione następujące warunki:



- Dystanse specjalne Blum powinny być zamontowane na froncie, by zapewnić wymagany odstęp (2 mm) między frontem a korpusem.
- Między szufladą a ścianką tylną szafki, względnie SERVO-DRIVE, nie ma zaklinowanych żadnych przedmiotów.

Zasilacz Blum

Zasilacz Blum dostarcza prąd do jednostki napędu. Działanie zasilacza Blum można sprawdzić za pośrednictwem wskaźnika działania (LED).



- 1 Podłączenie prądu
- 2 Wskaźnik działania (LED)
- 3 Tabliczka znamionowa

WSKAZÓWKA

- Nieprawidłowe użytkowanie skutkuje przedwczesnym zużyciem SERVO-DRIVE!
 - Nie naciskać siłą na front szuflady podczas otwierania i zamykania w kierunku przeciwnym do realizowanego ruchu.
-



Usterki

Możliwa przyczyna

Usuwanie usterki

Wskaźnik baterii włącznika SERVO-DRIVE miga na czerwono.	Słabnie moc baterii włącznika SERVO-DRIVE.	➤ Zmień baterię.
	Bateria została włożona nieprawidłowo.	➤ Proszę włożyć baterię prawidłowo.
SERVO-DRIVE do AVENTOS nie otwiera i zamyka w pełni frontów.	Front nie jest w stanie równowagi lub jest krzywo nałożony na korpus.	➤ Front należy wyregulować.
SERVO-DRIVE do AVENTOS nie działa przez nacisk na front lub włącznik SERVO-DRIVE tylko w przypadku jednego frontu.	Bateria włącznika SERVO-DRIVE jest wyładowana.	➤ Zmień baterię.
	Bateria została włożona nieprawidłowo.	➤ Proszę włożyć baterię prawidłowo.
	Włącznik SERVO-DRIVE jest uszkodzony.	➤ Należy zmienić włącznik SERVO-DRIVE.
	Jednostka napędu jest uszkodzona.	➤ Wymienić jednostkę napędu u dystrybutora.
	Okablowanie jest uszkodzone.	➤ Usterka powinna być usunięta przez serwis klienta oferowany przez dystrybutora.
SERVO-DRIVE do AVENTOS nie zamyka w pełni frontów.	Między frontem a korpusem lub między podnośnikiem a frontem jest przedmiot.	➤ Usunąć przedmiot.
	Przedmiot wystaje poza przednią krawędź korpusu.	➤ Usunąć przedmiot.



Usterki

Możliwa przyczyna

Usuwanie usterki

SERVO-DRIVE do TANDEM/TANDEMBOX nie funkcjonuje we wszystkich szufladach zarówno po pociągnięciu za uchwyt, jak i naciśnięciu na front.

Zasilacz Blum nie jest podłączony do gniazdka.

➤ Włóż wtyczkę zasilacza do gniazdka.

Przerwa w dopływie prądu.

➤ Sprawdź korki.
➤ Zwróć się do wykwalifikowanego elektryka.

Zasilacz Blum jest uszkodzony.

➤ Wymień zasilacz Blum, korzystając z serwisu technicznego dystrybutora.

SERVO-DRIVE do TANDEM/TANDEMBOX nie działa we wszystkich szufladach zarówno po pociągnięciu za uchwyt, jak i po naciśnięciu na front.

Okablowanie jest uszkodzone.

➤ Usterka powinna być usunięta przez serwis klienta oferowany przez dystrybutora.

SERVO-DRIVE działa tylko po pociągnięciu za uchwyt – nie po naciśnięciu.

Przedmiot jest zablokowany.

➤ Usunąć przedmiot.

Dystans Blum został wyjęty lub jest uszkodzony.

➤ Dystans Blum powinien być zamontowany przez serwis techniczny dystrybutora.

SERVO-DRIVE do TANDEM/TANDEMBOX nie funkcjonuje tylko w jednej szufladzie zarówno po pociągnięciu za uchwyt, jak i po naciśnięciu na front.

Przekroczona jest max. wysokość wyposażenia szuflady.

➤ Proszę otworzyć szufladę manualnie.
➤ Proszę usunąć wszelkie przedmioty z szuflady.

System SERVO-DRIVE jest uszkodzony.

➤ Wymienić jednostkę napędu u dystrybutora.



Dane techniczne

Do użytku tylko w suchych i zamkniętych pomieszczeniach.

Zasilacz Blum

Napięcie wejściowe:	100–240 VAC / 50–60 Hz
Napięcie wejściowe w Japonii:	100 VAC $\pm$ 10% / 50 und 60 Hz
Prąd:	1.7 A (Z10NE020.xx)
Napięcie wyjściowe:	24 VDC
Prąd wyjściowy nominalny:	3.0 A (Z10NE020.xx)
Temperatura otoczenia:	0 do +40°C
Rodzaj ochrony:	IP40

Napęd SERVO-DRIVE do AVENTOS

Napięcie zasilania:	24 VDC
Prąd:	1.4 A
Moc wejściowa w pozycji Standby:	0.6 W (front zamknięty)
Temperatura otoczenia:	0 do +40°C
Rodzaj ochrony:	IP20

Jednostka napędu SERVO-DRIVE do TANDEM / TANDEMBOX

Napięcie zasilania:	24 VDC
Prąd:	2.0 A
Moc wejściowa w pozycji Standby:	0.19 W
Temperatura otoczenia:	0 do +50°C
Rodzaj ochrony:	IP20

Włącznik SERVO-DRIVE

Częstotliwość:	2.4 GHz
Rodzaj transmisji:	Dwukierunkowy, przez kodowane telegramy
Zasięg:	standardowo 10 m (zależy od materiału i wyposażenia)
Temperatura otoczenia:	0 do +40°C
Rodzaj ochrony:	IP20
Zasilanie baterii:	3 V litowa CR2032



Części zamienne

Proszę zamawiać części zamienne u dystrybutora lub dostawcy mebli.

Utylizacja

Demontaż frontu SERVO-DRIVE do AVENTOS, zgodnie z instrukcją obsługi, może przeprowadzać tylko wykwalifikowany specjalista. Elektryczne komponenty SERVO-DRIVE do AVENTOS, łącznie z baterią, należy utylizować w zgodzie z lokalnymi przepisami o składowaniu urządzeń elektrycznych.

Orzeczenie zgodności z normami Wspólnoty Europejskiej – Julius Blum GmbH

Julius Blum GmbH, Industriestr. 1, A-6973 Höchst oświadcza z całą odpowiedzialnością, że produkt SERVO-DRIVE (Z10NE020, Z10A3000.xx, Z10ZE000.xx), którego to oświadczenie dotyczy, spełnia dyrektywy Wspólnoty Europejskiej odnośnie bezpieczeństwa i higieny pracy. Do nich należą:

Dyrektywa Niskonapięciowa 2006/95/EU

Dyrektywa dot. Kompatybilności Elektromagnetycznej EU 2004/108/EU

Do rzeczowego wcielenia zdefiniowanych wymogów w dyrektywach Unii Europejskiej, dla produktów: Z10NE020, Z10A3000.xx, Z10ZE000.xx zostały powołane następujące, harmonizujące normy europejskie:

..... EN 60335-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

dodatkowo przy produktach Z10NE020 norma: EN 60950

Powyższe produkty zostały sprawdzone przez:

TÜV Rheinland Product Safety GmbH, Prüfstelle für Produktsicherheit Dresden,
Wilhelm-Franke-Straße 66, D-01219 Dresden

Numer certyfikatu: Q 60016365

Naniesiono oznaczenie CE 2010.

Mgr inż. Herbert Blum, Dyrektor zarządzający
Höchst, 30.09.2010



Formularz części zamiennych

Dane sprzedawcy kuchni/stolarza: _____

Adres: _____

W celu łatwiejszego i szybszego nabycia części zamiennych SERVO-DRIVE należy podać dostawcy, u którego nabyli Państwo SERVO-DRIVE, względnie sprzedawcy kuchni, następujące dane:

Dane nabywcy kuchni: _____

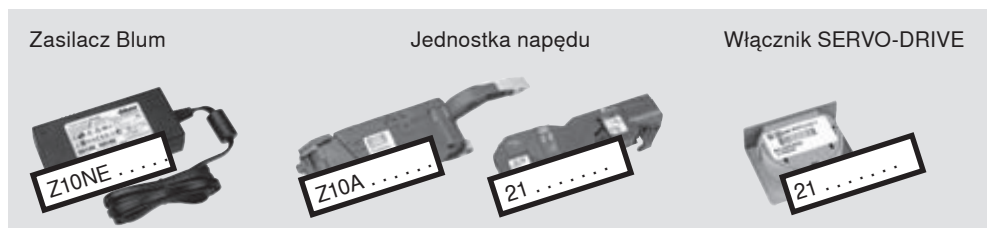
Adres: _____

Nr zamówienia: _____

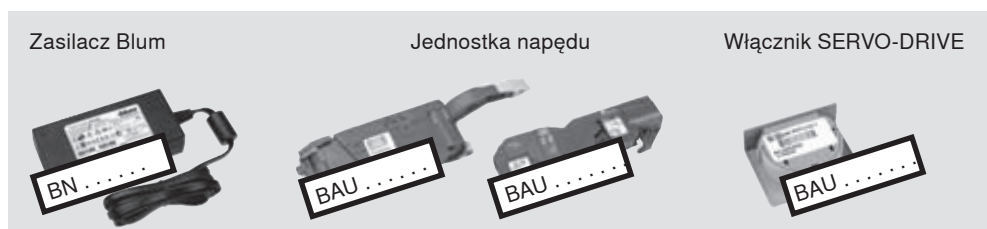
Nr artykułu i nr serii uszkodzonego elementu konstrukcyjnego SERVO-DRIVE:

	Numer artykułu	Nr serii	Ilość
Zasilacz Blum:	Z10NE _____	BN _____	_____
Jednostka napędu:	Z10A _____	BAU _____	_____
Jednostka napędu:	21 _____	BAU _____	_____
Włącznik SERVO-DRIVE:	21 _____	BAU _____	_____

Tutaj znajdują Państwo numery artykułów



Tutaj znajdują Państwo numery seryjne





Obsah

O tomto návode	18
Orientačná grafika: SERVO-DRIVE pre AVENTOS – Výklopy	19
Orientačná grafika: SERVO-DRIVE pre TANDEM/TANDEMBOX – Zásuvky	19
Symbole upozornenia a nebezpečenstvá	20
Bezpečnosť	20
Používanie: SERVO-DRIVE pre AVENTOS – Výklopy	23
Používanie: SERVO-DRIVE pre TANDEM/TANDEMBOX – Zásuvky	27
Poruchy: SERVO-DRIVE pre AVENTOS – Výklopy	29
Poruchy: SERVO-DRIVE pre TANDEM/TANDEMBOX – Zásuvky	30
Technické údaje	31
Náhradné diely	32
Likvidácia	32
Vyhlásenie o zhode s predpismi EÚ – Firma Julius Blum GmbH	32
Zoznam náhradných dielov	33

O tomto návode

Srdečne Vám ďakujeme za Vašu kúpu! Kúpili ste si SERVO-DRIVE, elektrickú podporu pohybu, výrobok vysokej kvality od firmy Julius Blum GmbH, ktorý Vám uľahčí prácu vo Vašej domácnosti.

Aby ste si mohli bezpečne vychutnať komfort SERVO-DRIVE, dbajte na nasledujúce pokyny:

- Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte návod na obsluhu.
- Počas celej doby životnosti SERVO-DRIVE uschovajte tento návod na obsluhu.
- Tento návod na obsluhu odovzdajte každému ďalšiemu majiteľovi alebo používateľovi SERVO-DRIVE.

Platnosť a cieľová skupina

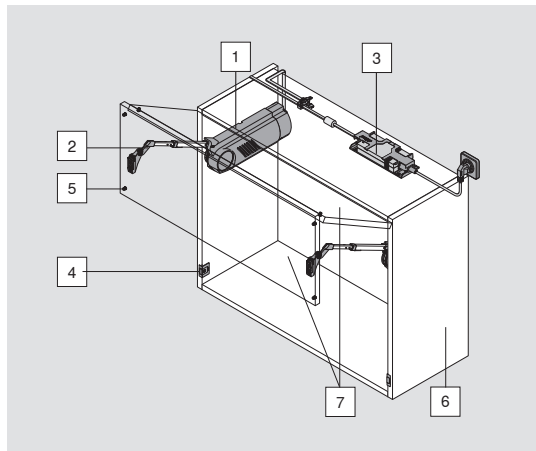
Tento návod na obsluhu je určený všetkým používateľom SERVO-DRIVE. Montáž, nastavenie, uvedenie do prevádzky, údržbu a demontáž môže vykonávať len odborne kvalifikovaný odborný pracovník na základe samostatného návodu na montáž.



SERVO-DRIVE pre AVENTOS

SERVO-DRIVE pre AVENTOS podporuje otváranie a zatváranie výklopov na nábytku.

Orientačná grafika

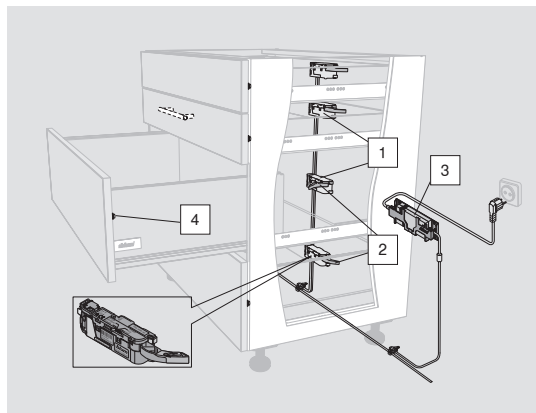


- 1 Zdvíhací mechanizmus, pohonná servo jednotka s indikátormi LED a krytka
- 2 Páka
- 3 Transformátor Blum s indikátorom LED
- 4 Vypínač SERVO-DRIVE s indikátorom batérie
- 5 Dištančný doraz Blum
- 6 Korpus
- 7 Čelo/výklop

SERVO-DRIVE pre TANDEM/TANDEMBOX

SERVO-DRIVE pomáha vysúvaní zásuviek.

Orientačná grafika



- 1 Pohonná servo jednotka
- 2 Vyhadzovač
- 3 Transformátor Blum
- 4 Dištančný doraz Blum



Symbody upozornenia a nebezpečenstva

VAROVANIE

VAROVANIE označuje nebezpečenstvo, ktoré môže zapríčiniť až smrť alebo ťažké poranenia, ak sa mu nevyhnete.

UPOZORNENIE

POKYN upozorňuje na poznámku, ktorú by ste mali rešpektovať.

Bezpečnosť

Zásady

SERVO-DRIVE zodpovedá v súčasnosti platnému stavu bezpečnosti techniky. Napriek tomu však v prípade nerešpektovania tohto návodu na obsluhu pretrvávajú určité zvyškové riziká. Žiadame Vás o pochopenie skutočnosti, že firma Julius Blum GmbH nepreberá žiadne záruky alebo záručné plnenie za škody a následné škody, vzniknuté z dôvodu nerešpektovania tohto návodu na obsluhu.

Bezpečnostné pokyny

- Sieťová vidlica a transformátor Blum musia byť ľahko prístupné.
- Transformátor Blum ani žiadne káble sa nesmú dostať do kontaktu s pohyblivými dielmi.
- Toto zariadenie nesmú používať osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo chýbajúcimi skúsenosťami alebo nedostatočnými vedomosťami. Okrem toho musia byť pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, alebo dostať pokyny, ako sa zariadenie má používať.
- U systémov výklopov hrozí nebezpečenstvo úrazu pri zasahovaní do zóny páky pri otváracom alebo zatváracom pohybe.



Použitie zodpovedajúce určeniu zariadenia

SERVO-DRIVE podporuje otváranie a zatváranie výklopov, resp. otváranie zásuviek na nábytku a môže sa používať len za nasledujúcich podmienok:

- V suchých uzavretých miestnostiach.
- V kombinácii s výklopovými kovaniami AVENTOS alebo systémami výsuvov od firmy Julius Blum GmbH v rozsahu dovoľených technických parametrov.
- V súvislosti s transformátorom Blum.

Technické údaje sa uvádzajú v predajných podkladoch spoločnosti Blum.

Podrobnejšie informácie vám na požiadanie poskytne odborný predajca nábytkových kovaní.

V prípade akéhokoľvek iného použitia nepreberá firma Julius Blum GmbH žiadnu záruku.

Konštrukčné zmeny a náhradné diely

Konštrukčné zmeny a výrobcom neschválené náhradné diely obmedzujú bezpečnosť a funkčnosť SERVO-DRIVE, preto sú neprípustné.

- Používajte výhradne originálne náhradné diely značky Julius Blum GmbH.
- K transformátoru nepripájajte žiadne iné zariadenia okrem zariadení značky Blum, určených na tento účel.
- Komponenty SERVO-DRIVE môže vymieňať a polohu transformátora Blum alebo ktoréhoľvek vedenie káblov môže meniť iba kvalifikovaný pracovník.
- Ubezpečte sa, či sú na čele namontované dištančné dorazy Blum.

UPOZORNENIE

Na zabezpečenie výklopov alebo zásuviek proti neúmyselnej aktivácii odporúčame pripojiť transformátor Blum k elektrickej zásuvke, ktorú možno vypnúť. Bližšie informácie získate v špecializovanej predajni elektro.



Deti

VAROVANIE

Nebezpečenstvo úrazu detí pri otváraní alebo zatváraní výklopov.

Osoby, predovšetkým deti, ktoré sedia alebo stoja na pracovnej doske, môžu pri otváraní a zatváraní výklopu padnúť alebo sa poraniť.

Nebezpečenstvo prehltnutia vypínača SERVO-DRIVE u detí pri hre.

Deti môžu pri hre s vypínačom SERVO-DRIVE prehltnúť batériu.

- Dohliadnite, aby deti neotvárali vypínač SERVO-DRIVE a aby neprehltli vypínač SERVO-DRIVE ani batériu.

Riziko poranenia detí pri vysúvaní zásuvky.

- Dávajte pozor na deti, ktoré sa zdržiavajú v miestnosti, aby sa nehrali so zariadením.
 - Na zaistenie SERVO-DRIVE proti neúmyselnému uvedeniu do chodu vypnite zásuvku.
-

Čistenie a práce v skrinke

VAROVANIE

Ohrozenie života zásahom elektrického prúdu!

Pri preniknutí vlhkosti do transformátora Blum vzniká ohrozenie života zásahom elektrického prúdu.

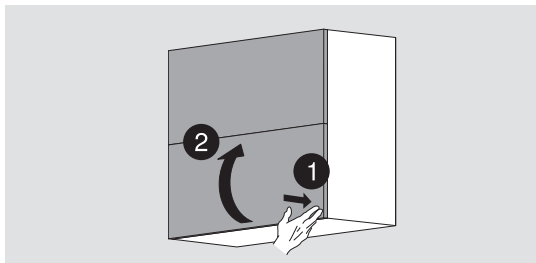
- Pred čistením čela vypnite vypínateľnú zásuvku, ku ktorej je pripojený transformátor Blum.
 - Pred čistením pohonnej servo jednotky resp. transformátora Blum odpojte vodič transformátora Blum.
 - Dbajte, aby pri čistení skrinky nedošlo k namočeniu pohonnej servo jednotky, transformátora Blum a vypínača SERVO-DRIVE vodou ani agresívnymi či stiacimi prostriedkami.
 - Nikdy neotvárajte transformátor Blum, pohonnú servo jednotku ani vypínač SERVO-DRIVE.
 - Opravu poškodenej kabeláže neodkladne zverte kvalifikovanému odbornému pracovníkovi.
 - Transformátor Blum nezakrývajte utierkami, utierkami ani inými predmetmi – nebezpečenstvo prehriatia.
-



SERVO-DRIVE pre AVENTOS

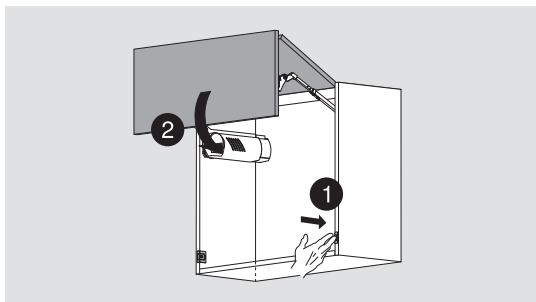
Elektrická podpora otvorenia

Pomocou vypínača SERVO-DRIVE sa aktivuje automatické otvorenie alebo zatvorenie SERVO-DRIVE pre AVENTOS.



Potlačenie čela

- výklop sa automaticky otvorí



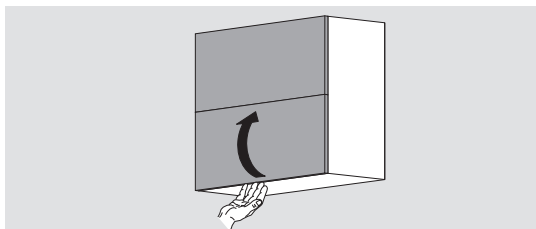
Stlačenie vypínača SERVO-DRIVE

- výklop sa automaticky zatvorí

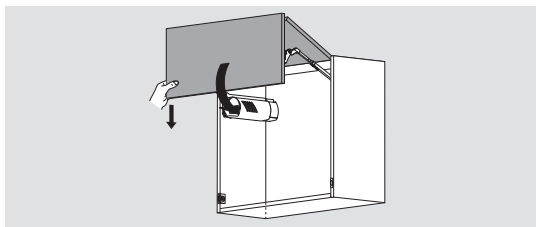


Manuálne používanie

Výklop sa dá kedykoľvek manuálne neobmedzene otvárať alebo zatvárať, bez poškodenia SERVO-DRIVE pre AVENTOS.

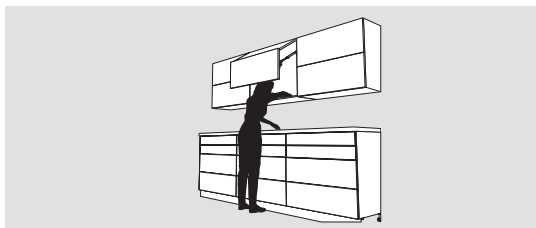


- Manuálne otváranie výklopu pohybom smerom nahor



- Manuálne zatváranie výklopu pohybom smerom nadol

Identifikácia kolízie



Vďaka integrovanej identifikácii kolízie sa postup otvárania resp. zatvárania automaticky preruší, ak čelo narazí na časť tela alebo na nejaký predmet.

Ochrana pri opretí



SERVO-DRIVE pre AVENTOS sa aktivuje len krátkym stlačením.
Ak sa opriete o výklop, neotvorí sa.



Prerušenie siete

Ak sa SERVO-DRIVE pre AVENTOS pri výpadku sieťového napájania nachádza v pohybe, výklop zostane stáť. Na opätovné uvedenie SERVO-DRIVE pre AVENTOS do chodu stlačte vypínač SERVO-DRIVE.

Na zabezpečenie bezchybnej funkčnosti SERVO-DRIVE pre AVENTOS musia byť splnené nasledujúce podmienky:

- Dištančné dorazy Blum sú umiestnené na čelách, na zaručenie nutného odstupu výklopu od korpusu.
- Žiadne predmety nie sú zacviknuté medzi čelo a korpus.



VAROVANIE

Nebezpečenstvo úrazu pákou, vyskakujúcou nahor!

Pri neodbornej demontáži čela s kovaním hrozí nebezpečenstvo úrazu od dohora vyskakujúcej páky.

➤ Pri čistení nikdy nedemontujte čelo.



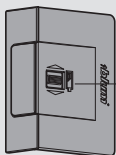
➤ Demontáž čela môže vykonávať len odborne kvalifikovaný odborný pracovník na základe samostatného návodu na montáž.

UPOZORNENIE

- Predčasné opotrebenie SERVO-DRIVE pre AVENTOS v dôsledku nesprávnej obsluhy!
- Pri otváraní alebo zatváraní netlačte na výklop silou proti smeru pohybu.

Vypínač SERVO-DRIVE

Vypínač SERVO-DRIVE sa ovláda batériou (CR2032). Používajte iba batérie renomovaných výrobcov.

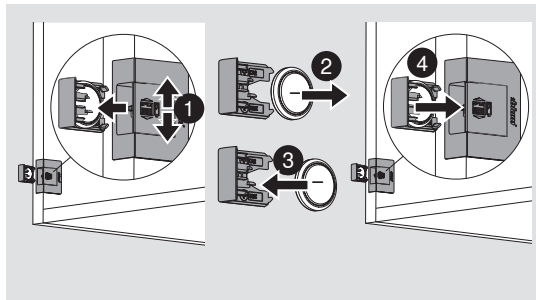


1 Kontrolka batérie (LED)



Výmena batérie

Pri znížení kapacity batérie bliká kontrolka batérie (LED) červeno.



- 1 Otvorte vypínač SERVO-DRIVE a vytiahnite priehradku na batériu
- 2 Akumulátor vybrať
- 3 Vložte novú batériu (typ CR2032), rešpektujte pólovanie (+/-)
- 4 Zatvorte priehradku na batériu

Ak batériu chybné vložíte, kontrolka batérie SERVO-DRIVE svieti červeno.

UPOZORNENIE

Batéria vypínača SERVO-DRIVE sa nesmie dobíjať ani vyhadzovať do ohňa.

Výrobok zodpovedá odseku 15 nariadenia FCC.

Použitie závisí od 2 podmienok:

- 1.) konštrukčný diel nesmie vyvolávať žiadne zdravie ohrozujúce účinky.
- 2.) konštrukčný diel musí odolávať rušeniu, vrátane rušenia vyvolávajúceho uvedenie do chodu.



Schalter
21P5020

FCC ID: W95-21P5020

IC: 8352A-21P5020



N 19650

CNC 09-8426

15416/POSTEL/2010
3362

CMIIT ID: 2010DJ2701

TRC/LPD/2010/30

RCPBL2110-0423



TA-2010/270
Approved

Approved by IDA
for use in Singapore.
N1658-10

ESD – 1004975C

CCAB11LP0510T8

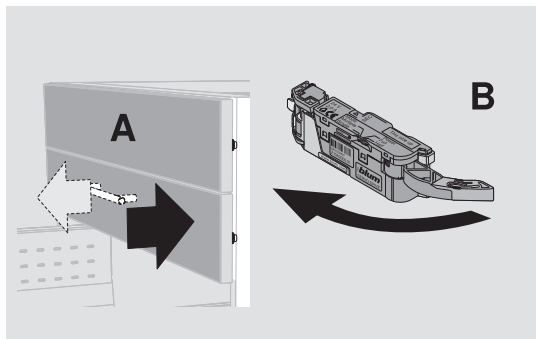
이 장비는 전자파를 발생하나 가정에서 사용되기에 적절한 장비이며 가정을 포함한 모든 곳에서 사용이 가능합니다.

This equipment is home use (Class B) electromagnetic wave suitability equipment and to be used mainly at home and it can be used in all areas.



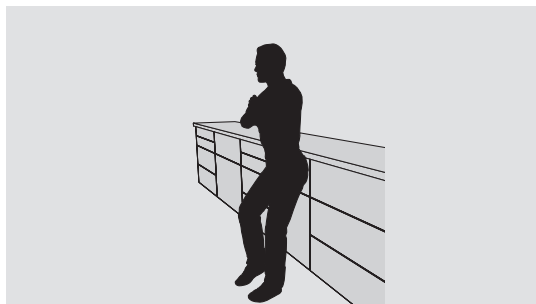
SERVO-DRIVE pre TANDEM/TANDEMBOX

Elektrická podpora otvorenia



Pri potiahnutí alebo zatlačení úchytky čela alebo úchytky zásuvky (A) sa vyhadzovač pohonnej servo jednotky (B) vyklopí dopredu a vysunie výsuv o kúsok von.

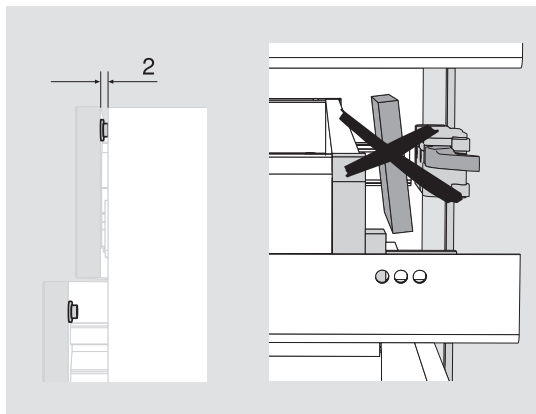
Ochrana pri opretí



Funkcia elektronického otvárania sa aktivuje len krátkym zatlačením alebo potiahnutím. Pokiaľ by ste sa napríklad opreli o výsuv, neotvorí sa.



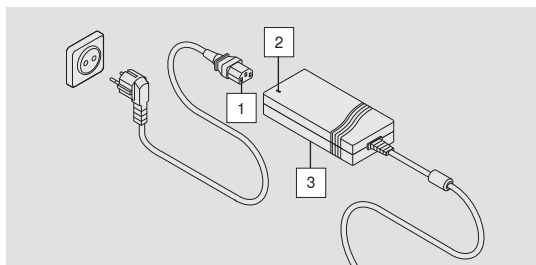
Na zabezpečenie bezchybnej funkčnosti SERVO-DRIVE musia byť splnené nasledujúce podmienky:



- Díšťančné dorazy Blum sú umiestnené na čelách, na umožnenie potrebného aktivačného impulzu (2 mm) medzi výsuvným prvkom a korpusom.
- Medzi zásuvkou, výsuvom a zadnou stenou skrinky, resp. SERVO-DRIVE nie sú vklínené žiadne predmety.

Transformátor Blum

Transformátor Blum napája pohonnú servo jednotku elektrickým prúdom. Funkčnosť transformátora Blum možno kontrolovať podľa prevádzkovej kontrolky (LED).



- 1 Napájanie
- 2 Prevádzková kontrolka (LED)
- 3 Typový štítok

UPOZORNENIE

- Predčasné opotrebenie SERVO-DRIVE pre systémy výsuvov v dôsledku nesprávnej obsluhy.
 - Pri otváraní alebo zatváraní netlačte na zásuvku silou proti smeru pohybu.
-



Poruchy	Možná príčina	Náprava
Indikácia batérie vypínača SERVO-DRIVE bliká červeno.	Kapacita batérie vypínača SERVO-DRIVE sa znižuje.	➤ Vymeňte batériu.
	Batéria je nesprávna vložená.	Batériu vložte správne.
SERVO-DRIVE pre AVENTOS sa neotvorí a nezatvorí úplne.	Čelo nie je v rovnováhe alebo neprilieha rovnomerne na korpus.	➤ Nechajte si čelo opätovne nastaviť v servisnej službe predajcu.
SERVO-DRIVE pre AVENTOS nefunguje len na jednom výklope, pri zatlačení na čelo ani na vypínač SERVO-DRIVE.	Vybitá batéria vypínača SERVO-DRIVE.	➤ Vymeňte batériu.
	Batéria bola nesprávne vložená.	➤ Batériu vložte správne.
	Vypínač SERVO-DRIVE je chybný.	➤ Nechajte si v servisnej službe predajcu vymeniť vypínač SERVO-DRIVE.
	Pohonná servo jednotka je pokazená.	➤ Výmenu pohonnej servo jednotky zverte servisnej službe predajcu.
	Kabeláž je chybná.	➤ Nechajte si poruchu opraviť v servisnej službe predajcu.
SERVO-DRIVE pre AVENTOS sa nezatvorí úplne.	Medzi výklopom a korpusom alebo medzi pákou a čelom je zacviknutý predmet.	➤ Odstráňte predmet.
	Predmet vytrčá von cez prednú hranu korpusu.	➤ Odstráňte predmet.



Poruchy

Možná příčina

Náprava

SERVO-DRIVE pre TANDEM/TANDEMBOX na všetkých zásuvkách a výsuvoch nereaguje na potiahnutie ani na zatlačenie.

Transformátor Blum nie je pripojený k zásuvke

- Vidlicu transformátora Blum zastrčte do zásuvky.

Výpadok elektrického prúdu

- Skontrolujte poistky.
- Zavolajte autorizovaného elektrikára.

Chybný transformátor Blum.

- Výmenu transformátora Blum zverte servisnej službe predajcu.

SERVO-DRIVE pre TANDEM/TANDEMBOX s kompletným korpusom nereaguje na potiahnutie ani na zatlačenie.

Kabeláž je chybná.

- Nechajte si poruchu opraviť v servisnej službe predajcu.

SERVO-DRIVE pre TANDEM/TANDEMBOX reaguje len na potiahnutie – nie na zatlačenie.

Zacviknutý predmet.

- Odstráňte predmet.

Dištančný doraz Blum bol vybraný alebo je chybný.

- Nasadenie dištančného dorazu Blum zverte servisnej službe predajcu.

SERVO-DRIVE pre TANDEM/TANDEMBOX nereaguje na ťah ani na zatlačenie – iba pri jednom výsuvnom prvku.

Prekročená maximálna plniaca výška zásuvky.

- Manuálne otvorte zásuvku.
- Príliš vysoké predmety vyberte zo zásuvného alebo výsuvného prvku.

Chybný SERVO-DRIVE.

- Výmenu pohonnej servo jednotky zverte servisnej službe predajcu.



Technické údaje

Použitie len v suchých, uzavretých priestoroch.

Transformátor Blum

Vstupné napätie:	100–240 V~ / 50–60 Hz
Vstupné napätie v Japonsku:	100 V~ ± 10 % / 50 a 60 Hz
Vstupný prúd:	1.7 A (Z10NE020.xx)
Výstupné napätie:	24 V =
Menovitý výstupný prúd:	3.0 A (Z10NE020.xx)
Okolité teplota:	0 až +40°C
Stupeň krytia:	IP40

Pohonná servo jednotka SERVO-DRIVE pre AVENTOS

Napájacie napätie:	24 V =
Merací prúd:	1.4 A
Príkion v pohotovostnom režime:	0.6 W (čelo uzavreté)
Okolité teplota:	0 až +40°C
Stupeň krytia:	IP20

POHONNÁ SERVO JEDNOTKA SERVO-DRIVE PRE TANDEM/TANDEMBOX

Napájacie napätie:	24 V =
Merací prúd:	2.0 A
Príkion v pohotovostnom režime:	0.19 W
Okolité teplota:	0 až +50°C
Stupeň krytia:	IP20

Vypínač SERVO-DRIVE

Frekvencia:	2.4 GHz
Druh prenosu:	obojsmerný, pomocou kódovaných telegramov
Dosah:	typicky 10 m (v závislosti od materiálu a uložených zásob)
Okolité teplota:	0 až +40°C
Stupeň krytia:	IP20
Batériové napájanie:	3 V lítiový gombíkový článok CR2032



Náhradné diely

Náhradné diely si objednávať výlučne u svojho predajcu alebo dodávateľa nábytku.

Likvidácia

Demontáž SERVO-DRIVE môže vykonávať len odborne kvalifikovaný odborný pracovník na základe samostatného návodu na montáž. Všetky elektronické diely SERVO-DRIVE, vrátane batérie, zlikvidujte v súlade s platnými predpismi v oddelenom zbere pre elektrické spotrebiče a elektroniku.

Vyhlásenie o súlade s normami EÚ – Julius Blum GmbH

My, firma Julius Blum GmbH, Industriestr. 1, A-6973 Höchst vyhlasujeme s plnou zodpovednosťou, že výrobok SERVO-DRIVE (Z10NE020, Z10A3000.xx, Z10ZE000.xx), na ktorý sa toto vyhlásenie vzťahuje, vyhovuje nasledujúcim smerniciam EÚ:

Smernica EÚ o nízkom napätí 2006/95/EÚ

Smernica EÚ o EMC 2004/108/EÚ

So zámerom riadne splniť požiadavky definované v smerniciach EÚ boli pre výrobky Z10NE020, Z10A3000.xx, Z10ZE000.xx použité nasledujúce harmonizované európske normy:
..... EN 60335-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

a u výrobkov Z10NE020 bola uplatnená navyše aj nasledujúca norma: EN 60950

Hore uvedené výrobky odskúšala skúšobňa:

TÜV Rheinland Product Safety GmbH, Skúšobňa bezpečnosti výrobkov Drážďany,
Wilhelm-Franke-Straße 66, D-01219 Dresden

Číslo certifikátu: Q 60016365

K označeniu CE bolo pridané 2010.

Dipl.-Ing. Herbert Blum, Výkonný riaditeľ
Höchst, 30.9.2010



Zoznam náhradných dielov

Názov kuchynského štúdia/stolára: _____

Adresa: _____

Aby ste sa dostali k náhradným dielom SERVO-DRIVE rýchlo a bez komplikácií, potrebuje Váš dodávateľ SERVO-DRIVE resp. kuchyne nasledujúce údaje:

Vlastník kuchyne: _____

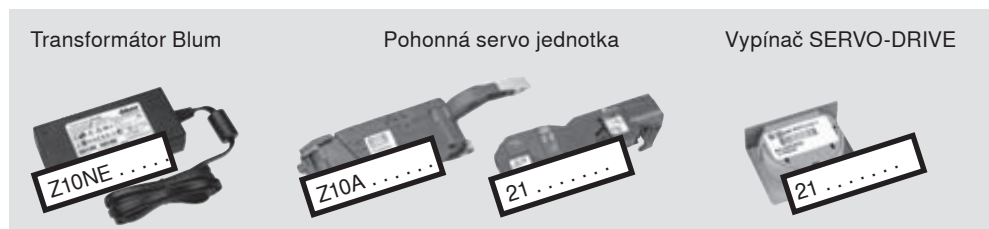
Adresa: _____

Číslo komisie: _____

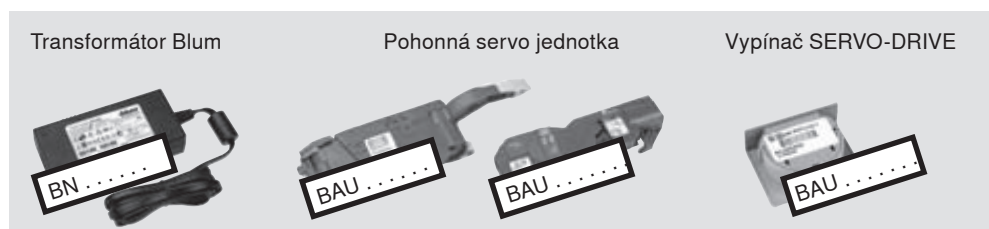
Číslo výrobku a číslo šarže defektnej súčiastky SERVO-DRIVE:

	Číslo výrobku	Číslo šarže	Kus
Transformátor Blum:	Z10NE _____	BN _____	_____
Pohonná servo jednotka:	Z10A _____	BAU _____	_____
Pohonná servo jednotka:	21 _____	BAU _____	_____
Vypínač SERVO-DRIVE:	21 _____	BAU _____	_____

Tu nájdete číslo dielu



Tu nájdete číslo výrobnej šarže





Přehled obsahu

K tomuto návodu	34
Orientační schéma: SERVO-DRIVE pro AVENTOS – výklopy	35
Orientační schéma: SERVO-DRIVE pro TANDEM/ TANDEMBOX – zásuvky	35
Výstražné symboly a symboly nebezpečí	36
Bezpečnost	36
Užitek: SERVO-DRIVE pro AVENTOS – výklopy	39
Užitek: SERVO-DRIVE pro TANDEM/ TANDEMBOX – zásuvky	43
Poruchy: SERVO-DRIVE pro AVENTOS – výklopy	45
Poruchy: SERVO-DRIVE pro TANDEM/ TANDEMBOX – zásuvky	46
Technické údaje	47
Náhradní díly	48
Likvidace	48
Prohlášení o shodě s předpisy EU – Firma Julius Blum GmbH	48
Formulář náhradních dílů	49

K tomuto návodu

Srdečně Vám děkujeme za Váš nákup! Koupili jste si SERVO-DRIVE, elektrický způsob otvírání, výrobek vysoké jakosti, od firmy Julius Blum GmbH, který Vám usnadní práci v domácnosti.

Abyste si mohli vychutnávat komfort a bezpečnost SERVO-DRIVE, dbejte prosím následujících pokynů:

- Návod k obsluze si pozorně prostudujte ještě před použitím výrobku.
- Návod k obsluze mějte po dobu životnosti SERVO-DRIVE pečlivě uložený.
- Návod k obsluze předejte každému následujícímu majiteli nebo uživateli SERVO-DRIVE.

Platnost a cílová skupina

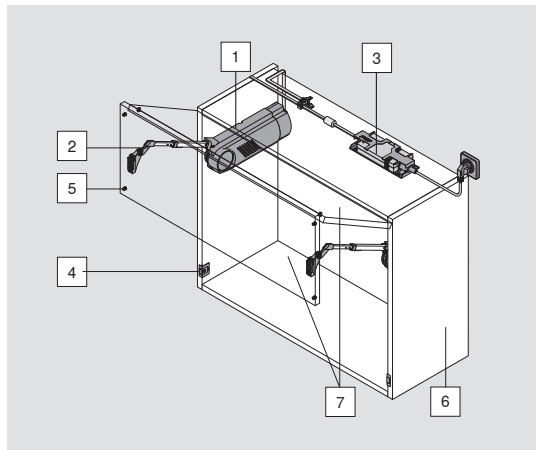
Tento návod k obsluze je určen všem uživatelům SERVO-DRIVE. Montáž, seřízení a nastavení, uvedení do provozu, údržbu a demontáž smí realizovat pouze kvalifikovaný odborník ve smyslu samostatného montážního návodu.



SERVO-DRIVE pro AVENTOS

SERVO-DRIVE pro AVENTOS pomáhá při otvírání a zavírání výklopů u nábytku.

Orientační schéma

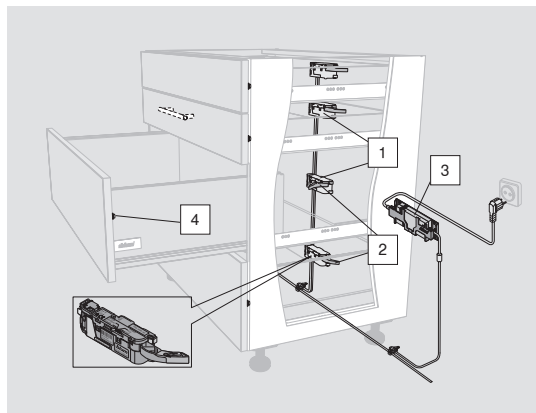


- 1 Zdvíhač, servo pohon s LED kontrolkou a krytkou
- 2 Rameno
- 3 Napájecí zdroj Blum s LED kontrolkou
- 4 Vypínač SERVO-DRIVE s kontrolkou, indikující stav baterie
- 5 Distanční doraz Blum
- 6 Korpus
- 7 Čelo/výklop

SERVO-DRIVE pro TANDEM/TANDEMBOX

SERVO-DRIVE pomáhá při vyjíždění zásuvek.

Orientační schéma



- 1 Pohonná servo jednotka
- 2 Vyhazovač
- 3 Napájecí zdroj Blum
- 4 Distanční doraz Blum



Výstražné symboly a symboly nebezpečí

VÝSTRAHA

VÝSTRAHA charakterizuje a označuje nebezpečí, které by, není-li eliminováno, mohlo vést k úmrtí nebo závažnému zranění.

UPOZORNĚNÍ

Tento symbol UPOZORNĚNÍ Vás upozorňuje na připomínku, kterou byste měli respektovat.

Bezpečnost

Zásada

SERVO-DRIVE odpovídá současně platnému stavu bezpečnostní techniky. Přesto však v případě nerespektování tohoto návodu k obsluze setrvávají určitá zbytková rizika. Žádáme Vás o pochopení skutečnosti, že firma Julius Blum GmbH nepřejímá žádné záruky nebo plnění za škody a následné škody, vznikající z důvodu nerespektování návodu k obsluze.

Bezpečnostní pokyny

- Síťová zástrčka (zásuvka) a napájecí zdroj firmy Blum musí být snadno přístupné.
- Do kontaktu s pohyblivými díly a součástkami se nesmí dostat ani napájecí zdroj Blum, ani jakýkoli položený kabel.
- Tento přístroj nesmí používat osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či osoby, které s přístrojem nemají žádné zkušenosti a/nebo jej vůbec neznají. Leda, že by dohled nad nimi zajistila osoba, která má pravomoc zajistit jejich bezpečnost, nebo která by jim poskytla pokyny, jak přístroj používat.
- Budete-li v průběhu pohybu otvírání a zavírání sahat do prostoru, kde jsou ramena, riskujete zranění.



Používání, odpovídající určení stroje

SERVO-DRIVE pro AVENTOS pomáhá při otvírání a zavírání výklopů na nábytku a smí být využíván pouze za následujících podmínek:

- V suchých, uzavřených místnostech.
- V kombinaci s kováním na výklopy AVENTOS či s vodicími systémy firmy Julius Blum GmbH v rámci přípustných technických údajů.
- V kombinaci s napájecím zdrojem firmy Blum.

Technické údaje jsou uvedeny v prodejní dokumentaci firmy Blum.

Pro podrobné informace se prosím obraťte na svého odborného prodejce.

Za jakékoli jiné použití nepřijímá společnost Julius Blum GmbH žádnou záruku.

Konstrukční změny a náhradní díly

Konstrukční změny a náhradní díly, výrobcem neschválené, omezují bezpečnost a funkci SERVO-DRIVE, a nejsou tudíž přípustné.

- Používejte pouze originální náhradní díly a součástky firmy Julius Blum GmbH.
- K napájecímu zdroji Blum nepřipojujte žádné jiné přístroje, než komponenty, definované firmou Blum.
- Montáž a výměnu komponent firmy Blum, měnit pozici napájecího zdroje Blum nebo realizovat jakýkoli rozvod kabelů smí pouze kvalifikovaný odborník.
- Zajistěte, aby byly na čítku namontovány distanční dorazy firmy Blum.

UPOZORNĚNÍ

Pro zajištění výklopů či zásuvek proti neúmyslné aktivaci doporučujeme připojit napájecí zdroj Blum k zástrčce s vypínačem. Bližší informace obdržíte ve specializovaném obchodě elektro.



Děti

VÝSTRAHA

Hrozí nebezpečí, že se děti při otvírání nebo zavírání výklopů zraní.

Osoby, zejména děti, sedící nebo stojící na pracovní desce, mohou při otvírání a zavírání výklopu odtud spadnout nebo utrpět zranění.

Hrozí nebezpečí, že při hraní si s vypínačem SERVO-DRIVE by jej děti mohly spolknout.

Děti by mohly při hraní si s vypínačem SERVO-DRIVE spolknout baterie.

- Dohlédněte na děti a hlídejte je, aby vypínač SERVO-DRIVE neotvíraly a součástky vypínače SERVO-DRIVE nebo baterie si nestrčily do úst a nespolkly je.

Nebezpečí zranění pro děti při vyjíždění zásuvek.

- Dohlédněte na děti, zdržující se v místnosti, a hlídejte je, aby si s přístrojem nehrály.
 - Pro zajištění SERVO-DRIVE proti neúmyslné aktivaci vypněte zástrčku s vypínačem.
-

Čištění a práce na/ve skřínce

VÝSTRAHA

Ohrožení života zásahem elektrického proudu!

Ohrožení života zásahem elektrického proudu existuje při vniknutí vlhkosti do napájecího zdroje Blum.

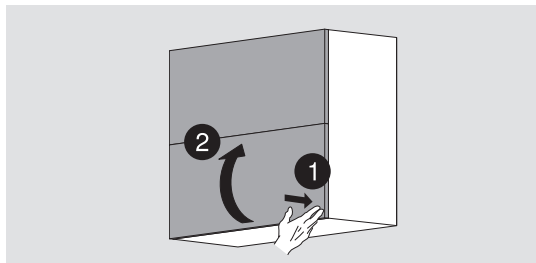
- Než začnete čistit čelo, vypněte zástrčku s vypínačem, k níž je napájecí zdroj Blum připojen.
 - Než začnete čistit pohonnou servo jednotku či napájecí zdroj Blum, odpojte napájení Blum od zástrčky s vypínačem.
 - Zajistěte, aby při čištění skříňky nedošlo k namočení pohonné servo jednotky nebo napájecího zdroje Blum ani vodou, ani agresivními čisticími a mycími prostředky - používejte pouze velmi jemně a zlehka navlhčený hadřík.
 - Napájecí zdroj Blum, pohonnou servo jednotku nebo vypínač SERVO-DRIVE nikdy neotvírejte.
 - Odstranění poškození na položených kabelech neprodleně zadejte kvalifikovanému odborníku.
 - Nezakrývejte napájecí zdroj Blum ručníky či utěrkami na nádobí nebo jinými předměty – z důvodu nebezpečí přehřátí.
-



SERVO-DRIVE pro AVENTOS

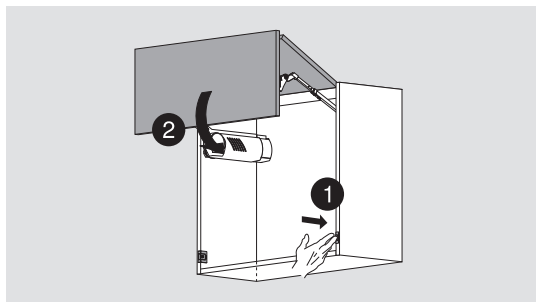
Elektrický způsob otvírání a zavírání

Vypínačem SERVO-DRIVE se spouští automatické otvírání nebo zavírání SERVO-DRIVE pro AVENTOS.



Zatlačte na čítko

- výklop se otevře automaticky



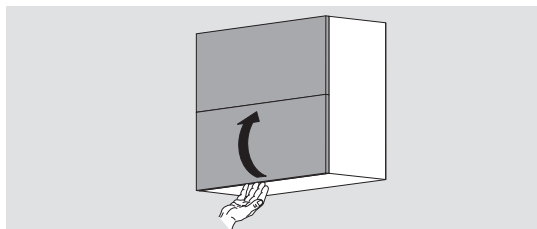
Stiskněte vypínač SERVO-DRIVE

- výklop se zavře automaticky

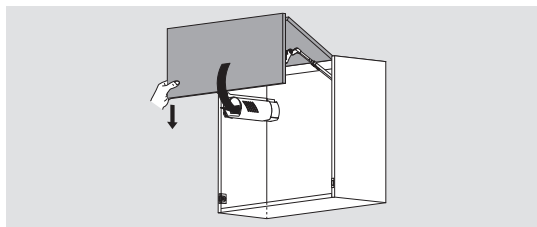


Manuální obsluha

Výklop můžete neomezeně manuálně otvírat nebo zavírat, aniž by tím docházelo k poškození SERVO-DRIVE pro AVENTOS.

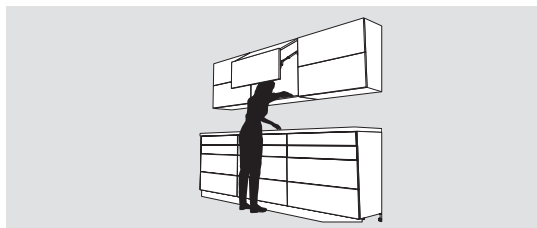


- Ruční otvírání výklopu díky pohybu směrem nahoru



- Ruční zavírání výklopu díky pohybu směrem dolů

Rozpoznání případné kolize



Díky integrované funkci rozpoznání případné kolize bude proces otvírání či zavírání automaticky přerušen, pokud čítko narazí do některé části Vašeho těla nebo nějakého předmětu.

Zábrana proti neúmyslnému nebo nechtěnému otevření



Pro spuštění SERVO-DRIVE pro AVENTOS Vám stačí jen kratičký stisk. Když se o výklop opřete, nic se neotevře.



Výpadek elektrické sítě

Pokud se v případě výpadku sítě SERVO-DRIVE pro AVENTOS zrovna pohybuje, výklop zůstane stát. Pro opětovné uvedení SERVO-DRIVE pro AVENTOS do provozu aktivujte vypínač SERVO-DRIVE.

Pro zajištění bezchybné funkce SERVO-DRIVE pro AVENTOS musí být splněny následující podmínky a předpoklady:

- Distanční dorazy Blum jsou umístěny na čítku, aby udržovaly nutný odstup mezi výklopem a korpusem.
- Mezi čítkem a korpusem nejsou zaklíněny žádné předměty.



VÝSTRAHA

Nebezpečí zranění z důvodu nahoru vystřelujícího ramene!

Při nesprávné a neodborné demontáži čela včetně kování hrozí nebezpečí zranění z důvodu nahoru vystřelujícího ramene.



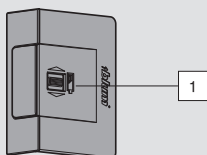
- Nikdy kvůli úklidu nebo čištění nesundávejte čítko.
- Demontáž čela smí provádět pouze kvalifikovaný odborník ve smyslu samostatného montážního návodu.

UPOZORNĚNÍ

- Předčasné opotřebení SERVO-DRIVE pro AVENTOS v důsledku nesprávné a nepřiměřené obsluhy!
- Netlačte při otvírání nebo zavírání výklopu silou proti směru pohybu výklopu.

Vypínač SERVO-DRIVE

Pohon vypínače SERVO-DRIVE zajišťuje baterie (CR2032). Používejte pouze baterie renomovaných výrobců.

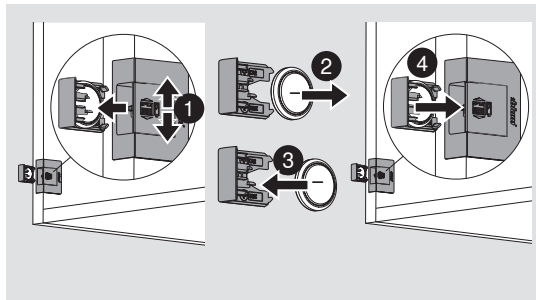


1 Bateriová indikace (LED)



Výměna baterie

Když klesá kapacita baterie, bliká bateriová indikace (LED) červeně.



- 1 Otevřete vypínač SERVO-DRIVE a vytáhněte přihrádku na baterie.
- 2 Vyndejte baterii
- 3 Vložte novou baterii (typ CR2032), dbejte na správnou polaritu (+/-).
- 4 Přihrádku na baterie zavřete.

Vložíte-li baterii nesprávně, bude kontrolka vypínače SERVO-DRIVE svítit červeně.

UPOZORNĚNÍ

Baterie vypínače SERVO-DRIVE nesmíte opět dobíjet nebo je vyhazovat do ohně.

Výrobek vyhovuje prohlášení o kompatibilitě komise FCC (Federal Communication Commission), specifikovaným v části 15 pravidel FCC.

Využití závisí na 2 podmínkách:

- 1.) Konstrukční díl nesmí způsobovat žádné zdraví škodlivé interference.
- 2.) Konstrukční díl se musí vyrovnat s jakoukoli interferencí, rovněž s takovou interferencí, která by mohla způsobit neočekávané či neúmyslné uvedení do chodu.



FCC ID: W95-21P5020

IC: 8352A-21P5020



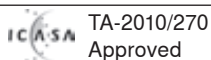
CNC 09-8426

15416/POSTEL/2010
3362

CMIIT ID: 2010DJ2701

TRC/LPD/2010/30

RCPBL2110-0423



Approved by IDA
for use in Singapore.
N1658-10

ESD – 1004975C

CCAB11LP0510T8

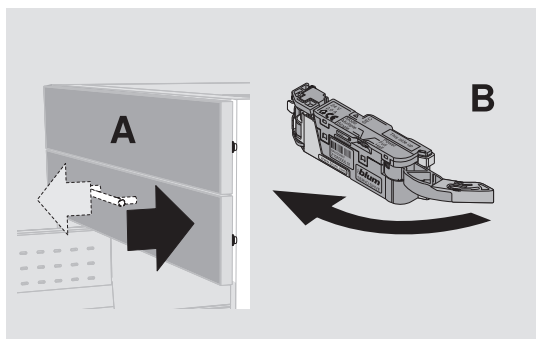
이 장비는 전자파를 발생하나 가정에서 사용되기에 적절한 장비이며 가정을 포함한 모든 곳에서 사용이 가능합니다.

This equipment is home use (Class B) electromagnetic wave suitability equipment and to be used mainly at home and it can be used in all areas.



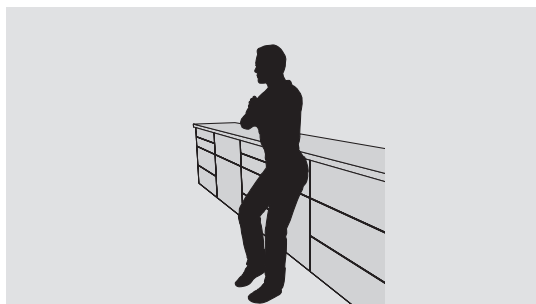
SERVO-DRIVE pro TANDEM/TANDEMBOX

Elektrický způsob otvírání a zavírání



Při tahu nebo stisku čílkla či úchytky na zásuvce (A) se vyhazovač servo pohonu (B) vyklopí dopředu a vysune výsuvný prvek o krátký kousek ven.

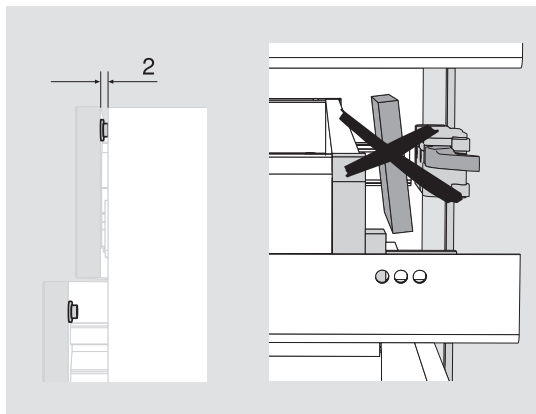
Zábrana proti neúmyslnému nebo nechtěnému otevření



Elektronickou funkci otvírání spustíte jen krátkým stiskem nebo tahem. Pokud se o výsuv například opřete, nic se neotevře.



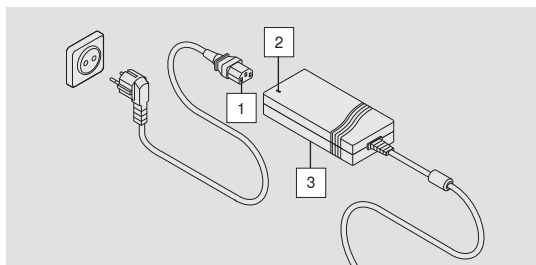
Pro zajištění bezchybné funkce SERVO-DRIVE musí být splněny následující podmínky:



- Distanční dorazy Blum jsou umístěny na čítku, aby umožnily potřebný impuls pro spuštění (v rozsahu 2 mm) mezi výsuvným prvkem a korpusem.
- Mezi zásuvkou a zadní stěnou skříňky, čili SERVO-DRIVE, nejsou vklíněny žádné předměty.

Napájecí zdroj Blum

Napájecí zdroj Blum napájí pohonnou servo jednotku elektrickým proudem. Funkci napájecího zdroje Blum je možné kontrolovat prostřednictvím provozní kontrolky (LED).



- 1 Přívod (připojení) proudu
- 2 Provozní kontrolka (LED)
- 3 Typový štítek

UPOZORNĚNÍ

- Předčasné opotřebení SERVO-DRIVE pro systémy výsuvů v důsledku nesprávné a nepřiměřené obsluhy.
 - Netlačte při otvírání nebo zavírání zásuvek silou proti směru jejich pohybu.
-



Poruchy

Možná příčina

Náprava

Bateriová indikace vypínače SERVO-DRIVE bliká červeně.	Kapacita baterie vypínače SERVO-DRIVE klesá.	➤ Vyměňte baterii.
	Baterie nesprávně vložena.	➤ Vložte baterii správně.
SERVO-DRIVE pro AVENTOS neotvírá a nezavírá úplně.	Čelo není v rovnováze nebo nedoléhá rovnoměrně ke korpusu.	➤ Nechte si čelo znovu seřídít servisní službou zákazníkům prodejce.
SERVO-DRIVE pro AVENTOS nefunguje pouze u jednoho výklopu, ani při zatlačení na čítko, ani při stisku vypínače SERVO-DRIVE.	Baterie vypínače SERVO-DRIVE je prázdná.	➤ Vyměňte baterii.
	Baterie byla nesprávně vložena.	➤ Vložte baterii správně.
	Vypínač SERVO-DRIVE je poškozený.	➤ Nechte si vypínač SERVO-DRIVE vyměnit u servisní služby zákazníkům prodejce.
	Servo pohon je vadný.	➤ Nechte si pohonnou servo jednotku vyměnit u servisní služby zákazníkům prodejce.
	Rozvod kabelů je vadný.	➤ Nechte si poruchu odstranit servisní službou zákazníkům prodejce.
SERVO-DRIVE pro AVENTOS nedovírá úplně.	Mezi výklopem a korpusem nebo mezi ramenem a čítkem je zaklíněn nějaký předmět.	➤ Předmět odstraňte.
	Předmět přechází ven přes přední hranu korpusu.	➤ Předmět odstraňte.



Poruchy

Možná příčina

Náprava

SERVO-DRIVE pro TANDEM/TANDEMBOX nefunguje u veškerých zásuvek ani na tah, ani na stisk.

Napájecí zdroj Blum není připojen k zásuvce.

- Zástrčku napájecího zdroje Blum zastrčte do zásuvky.

Výpadek elektrického proudu

- Zkontrolujte pojistky.
- Zavolejte si k tomu případně autorizovaného elektrikáře.

Napájecí zdroj Blum je vadný.

- Nechte si napájecí zdroj Blum vyměnit u servisní služby zákazníkům prodejce.

SERVO-DRIVE pro TANDEM/TANDEMBOX nefunguje u celého korpusu kompletně ani na tah, ani na stisk.

Rozvod kabelů je vadný.

- Nechte si poruchu odstranit servisní službou zákazníkům prodejce.

SERVO-DRIVE pro TANDEM/TANDEMBOX funguje pouze na tah – ne na stisk.

Zaklíněný předmět.

- Předmět odstraňte.

Distanční doraz Blum byl vyjmut nebo je vadný.

- Nechte si distanční doraz Blum nainstalovat servisní službou zákazníkům prodejce.

SERVO-DRIVE pro TANDEM/TANDEMBOX nefunguje pouze u jednoho jediného výsuvného prvku – ani na tah, ani na stisk.

Byla překročena maximální výška naplnění zásuvky.

- Otevřete zásuvku ručně.
- Odstraňte z výsuvného prvku příliš vysoké předměty.

SERVO-DRIVE je vadný.

- Nechte si pohonnou servo jednotku vyměnit u servisní služby zákazníkům prodejce.



Technická data

Využití pouze v suchých, uzavřených místnostech.

Napájecí zdroj Blum

Vstupní napětí:	100–240 VAC / 50–60 Hz
Vstupní napětí Japonsko:	100 VAC $\pm 10\%$ / 50 a 60 Hz
Vstupní proud:	1.7 A (Z10NE020.xx)
Výstupní napětí:	24 VDC
Nominální výstupní proud:	3.0 A (Z10NE020.xx)
Okolní teplota:	0 až +40°C
Způsob jištění:	IP40

Pohonná jednotka SERVO-DRIVE pro AVENTOS

Napájecí napětí:	24 VDC
Jmenovitý proud:	1.4 A
Příkon v režimu provozní připravenosti Standby:	0.6 W (čelo zavřeno)
Okolní teplota:	0 až +40°C
Způsob jištění:	IP20

Pohonná jednotka SERVO-DRIVE pro TANDEM / TANDEMBOX

Napájecí napětí:	24 VDC
Jmenovitý proud:	2.0 A
Příkon v režimu provozní připravenosti Standby:	0.19 W
Okolní teplota:	0 až +50°C
Způsob jištění:	IP20

Vypínač SERVO-DRIVE

Frekvence:	2.4 GHz
Režim přenosu:	Obousměrně, kódovanými (zprávoými) bloky
Dosah:	Typické v hodnotě 10 m (v závislosti na materiálu a uložených předmětech)
Okolní teplota:	0 až +40°C
Způsob jištění:	IP20
Napájení baterie:	3 V lithium knoflíková baterie CR2032



Náhradní díly

Náhradní díly si objednávejte pouze u svého prodejce nebo dodavatele nábytku.

Likvidace

Demontáž SERVO-DRIVE smí provádět pouze kvalifikovaný odborník ve smyslu samostatného montážního návodu. Likvidaci všech elektronických komponentů SERVO-DRIVE, včetně baterií, provádějte ve smyslu místních předpisů, u samostatné sběrné elektrických spotřebičů a elektronických přístrojů.

Prohlášení o shodě s předpisy EU – firma Julius Blum GmbH

My, společnost Julius Blum GmbH, Industriestr. 1, 6973 Höchst, Rakousko, prohlašujeme s výhradní odpovědností, že výrobek SERVO-DRIVE (Z10NE020, Z10A3000.xx, Z10ZE000.xx), na který se toto prohlášení vztahuje, vyhovuje následujícím směrnicím EU:

Směrnice EU o nízkém napětí 2006/95/EU

Směrnice EU o EMC 2004/108/EU

Pro odborné splnění požadavků, definovaných ve směrnicích EU, byly pro výrobky Z10NE020, Z10A3000.xx, Z10ZE000.xx využity následující harmonizované evropské normy:

..... EN 60335-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

U výrobků Z10NE020 byla navíc aplikována následující norma: EN 60950

Výše uvedené výrobky byly testovány u:

TÜV Rheinland Product Safety GmbH, zkušebny pro bezpečnost výrobků Drážďany,
Wilhelm-Franke-Straße 66, D-01219 Drážďany, Německo

Číslo certifikátu: Q 60016365

Bylo uvedeno označení CE 2010.

Diplom. Ing. Herbert Blum, Managing Director
Höchst, 30.09.2010



Formulář náhradních dílů

Jméno prodejce kuchyně/truhláře: _____

Adresa: _____

Pro rychlé a nekomplikované obdržení nezbytných náhradních dílů k Vašemu SERVO-DRIVE potřebuje Váš dodavatel SERVO-DRIVE resp. dodavatel kuchyně následující údaje:

Jméno majitele kuchyně: _____

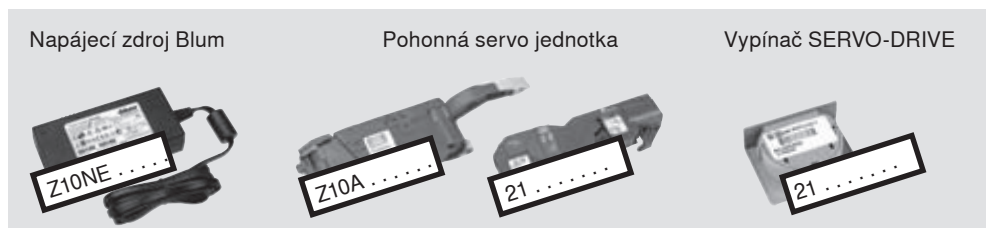
Adresa: _____

Číslo komise: _____

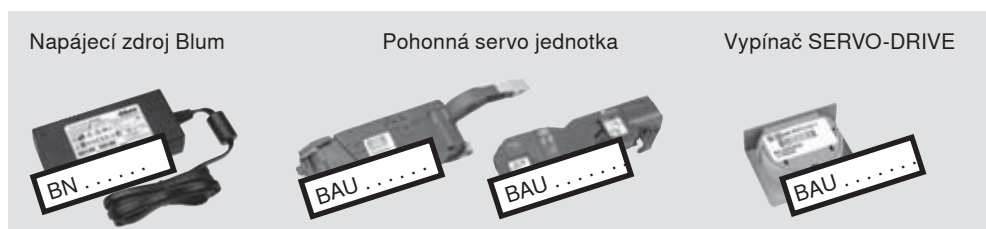
Katalogové číslo artiklu a číslo šarže vadné součástky SERVO-DRIVE:

	Katalogové číslo artiklu	Číslo šarže	Kus
Napájecí zdroj Blum:	Z10NE _____	BN _____	_____
Pohonná servo jednotka:	Z10A _____	BAU _____	_____
Pohonná servo jednotka:	21 _____	BAU _____	_____
Vypínač SERVO-DRIVE:	21 _____	BAU _____	_____

Zde naleznete katalogové číslo artiklu



Zde naleznete číslo šarže





Tartalomjegyzék

Ehhez az útmutatóhoz	50
Szerelési rajzok: SERVO-DRIVE AVENTOS – felnyílókhoz	51
Szerelési rajzok: SERVO-DRIVE TANDEM/TANDEMBOX – fiókokhoz	51
Figyelmeztető jelek és veszély jelzések	52
Biztonság	52
Használat: SERVO-DRIVE AVENTOS – felnyílókhoz	55
Használat: SERVO-DRIVE TANDEM/TANDEMBOX – fiókokhoz	59
Üzemzavar: SERVO-DRIVE AVENTOS – felnyílókhoz	61
Üzemzavar: SERVO-DRIVE TANDEM/TANDEMBOX – fiókokhoz	62
Műszaki adatok	63
Pótalkatrészek	64
Hulladékként kezelés	64
EG-Konformitás nyilatkozat – Julius Blum GmbH	64
Alkatrészjegyzék	65

Ehhez az útmutatóhoz

Köszönjük a vásárlását! A SERVO-DRIVE elektronikus mozgásréssegítő vásárlásával a Julius Blum GmbH magas minőségű termékét kapta, mely megkönnyíti az Ön munkáját a háztartásban.

Ahhoz, hogy a SERVO-DRIVE komfortját és biztonságát élvezhesse, ügyeljen a következő utasításokra:

- Használat előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatást.
- Őrizze meg a használati utasítást a SERVO-DRIVE teljes élettartama alatt.
- Adja tovább a használati utasítást minden következő SERVO-DRIVE vásárlónak vagy felhasználónak.

Érvényesség és célcsoport

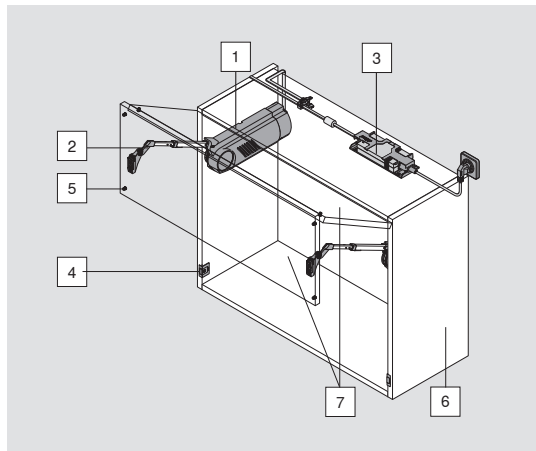
Ez a használati utasítás a SERVO-DRIVE fiók minden felhasználójára vonatkozik. A szerelés, beállítás, üzembe helyezés, karbantartás és szétszerelés csak a használati útmutatásnak megfelelően és képezített szakember által végezhető.



SERVO-DRIVE AVENTOS felnyílóhoz

Az AVENTOS és SERVO-DRIVE a bútorok felnyíló ajtóinak nyitását és zárását segíti.

Szerelési rajz

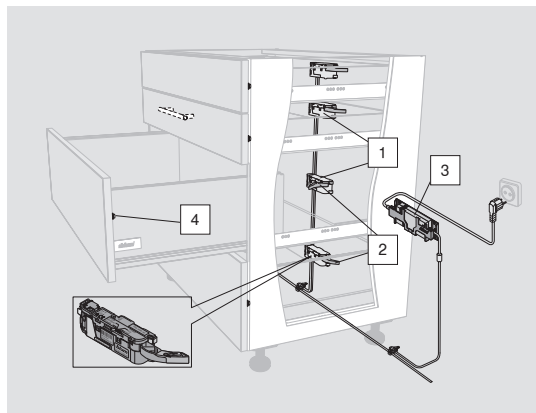


- 1 Erőhordozó, meghajtóegység LED-kijelzővel és takarósapkával
- 2 Emelőkar
- 3 Blum-hálózati adapter LED-kijelzővel
- 4 SERVO-DRIVE-kapcsoló elem kijelzővel
- 5 Blum-távtartó ütköző
- 6 Korpusz
- 7 Előlap/felnyíló

SERVO-DRIVE TANDEM/TANDEMBOX fiókokhoz

A SERVO-DRIVE a fiókelemek kihúzását segíti.

Szerelési rajz



- 1 Meghajtóegység
- 2 Kilökökar
- 3 Blum-hálózati adapter
- 4 Blum-távtartó ütköző



Figyelmeztető jelek és veszély jelzések

VIGYÁZAT

A VIGYÁZAT-jelzés olyan veszélyt jelez, melynek figyelmen kívül hagyása halálos vagy súlyos sérüléshez vezethet.

FIGYELEM

A FIGYELEM-jelzés olyan fontos jelzésekre utal, amikre feltétlenül ügyelnie kell.

Biztonság

Alapelv

SERVO-DRIVE megfelel az ez időben érvényes biztonságtechnikai előírásoknak. Ennek ellenére maradnak bizonyos kockázatok a használati utasítás figyelmen kívül hagyása esetén. Kérjük megértését, hogy a Julius Blum GmbH semminemű felelősséget vagy garanciát nem vállal azokra a károkra, amik a használati utasítás figyelmen kívül hagyásából erednek.

Biztonsági utasítás

- A Blum-hálózati adapter könnyen kell, hogy működjön.
- Sem a Blum-hálózati adapter sem pedig a kábelezés nem érintkezhet mozgó alkatrészekkel.
- A korlátozott fizikai, mozgási vagy szellemi képességekkel rendelkezők (beleértve gyermekek) vagy tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek ezt az eszközt nem használhatják. Használhatja viszont az ő biztonságukért felelős személy, aki az eszköz működésével tisztában van.
- A nyitási és zárási folyamat közben az emelőkar területére nyúlni veszélyes.



Rendeltetésszerű használat

A SERVO-DRIVE a bútorok felnyíló ajtajainak és fiókelemeinek nyitását és zárását segíti, ami csak az alább felsorolt feltételek esetén teljesül:

- Száraz, zárt térben
- A Julius Blum GmbH által gyártott AVENTOS felnyíló vasalatok és kihúzórendszerek felhasználásával a megadott technikai adatokon belül.
- Blum-hálózati adapter alkalmazásával

A műszaki adatok a Blum-prospektusokban találhatók.

Részletes információkért forduljon kereskedőjéhez.

Más egyéb felhasználásra a Julius Blum GmbH semmilyen felelőséget nem vállal.

Szerkezeti változtatások és pótalkatrészek

A szerkezeti változtatások és a gyártó által nem engedélyezett alkatrészek használata befolyásolja a SERVO-DRIVE működését és ezért nem megengedett.

- Csak a Julius Blum GmbH által gyártott eredeti alkatrészeket használjon.
- A Blum-hálózati adapterhez nem csatlakoztatható más eszköz, csak a Blum alkatrészek.
- A Blum alkatrészek cseréjét vagy a Blum-hálózati adapter pozíciójának változtatását ill. kábelezését csak képesített munkaerő végezheti.
- Biztosítsa, hogy a Blum-távtartó ütköző az előlapon szerelve legyen.

FIGYELEM

A felnyílók ill. fiókok akaraton kívüli használatának elkerüléséhez, javasoljuk, hogy a Blum-hálózati adaptert egy kapcsolható aljzatba csatlakoztassa. Közelebbi információkat kaphat a villamossági szaküzletekben.



Gyermekek

VIGYÁZAT

Sérülés veszélye áll fenn gyermekek részére a felnyílók nyitása ill. zárása során!

Azok a személyek, különösen gyermekek, akik a munkalapon ülnek vagy állnak, egy felnyíló nyitása vagy zárása közben a munkalapról leeshetnek és megsérülhetnek.

Veszélyes lehet, ha a gyermekek a SERVO-DRIVE-kapcsolóval játszanak!

Gyermekek a SERVO-DRIVE-kapcsolóval való játszás közben az elemet lenyelhetik.

- Legyen figyelemmel a gyermekekre, hogy a SERVO-DRIVE-kapcsolót ne nyissák ki, és a SERVO-DRIVE-kapcsoló alkatrészeit vagy az elemet ne nyeljük le!

Sérülésveszély gyermekekre a fiókok kilöködése során!

- Ügyeljen a helyiségben tartózkodó gyermekekre, hogy ne játszanak a készülékkel!
 - Ha a SERVO-DRIVE egységet nem akarja működtetni, szüntesse meg az áramellátását.
-

Tisztítás és egyéb tevékenységek a szekrénynél

VIGYÁZAT

Életveszély áramütés miatt!

Életveszélyes lehet, ha a vezetéken keresztül nedvesség kerül a Blum-hálózati adapterbe.

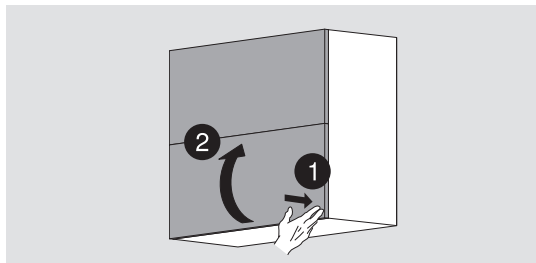
- Az előlap tisztítása előtt szüntesse meg a Blum-hálózati adapter áramellátását!
 - A meghajtóegység ill. a hálózati adapter tisztítása előtt szüntesse meg a Blum-hálózati adapter áramellátását!
 - Biztosítsa, hogy a szekrény tisztításánál a meghajtóegység, a Blum-hálózati adapter vagy a SERVO-DRIVE-kapcsoló sem vízzel sem pedig erős tisztítószerrel ne érintkezzen, használjon inkább nedves törleruhát.
 - Soha ne szedje szét a meghajtóegységet vagy a SERVO-DRIVE-kapcsolót!
 - A sérült kábelezés javítását képzett szakemberrel végeztesse.
 - Ne takarja le a Blum-hálózati adaptert kendővel vagy más egyéb tárggyal – túlmelegedés veszély.
-



SERVO-DRIVE AVENTOS felnyílóhoz

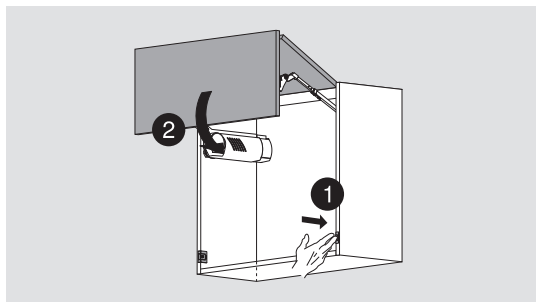
Elektronikus mozgásrésegítés

A SERVO-DRIVE-kapcsolóval indítható az AVENTOS SERVO-DRIVE működtetése.



Az előlap megnyomásával

- a felnyíló automatikusan nyílik



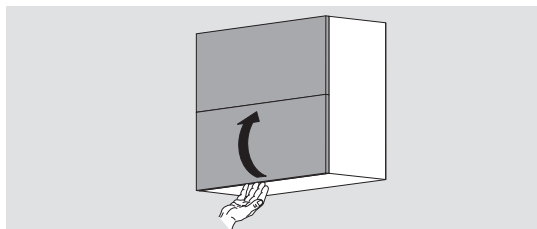
Egy nyomás a SERVO-DRIVE-kapcsolóra

- a felnyíló automatikusan záródik

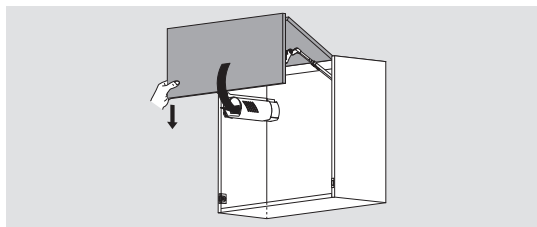


Manuális használat

A felnyíló bármikor korlátozás nélkül kézzel is nyitható ill. zárható, anélkül, hogy az AVENTOS SERVO-DRIVE ezáltal sérülne.

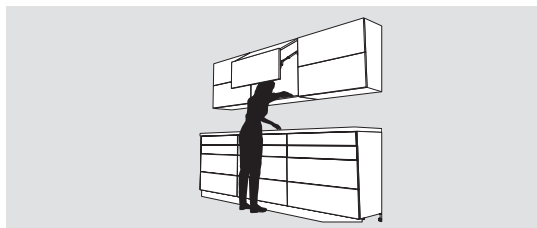


- A felnyíló kézi nyitása felfelé mozgatóással



- A felnyíló kézi zárása lefelé mozgatóással

Ütközés felismerés



Az integrált ütközés felismerés a nyitási ill. zárási folyamatot automatikusan megszakítja, ha az előlap egy testrésszel vagy tárggyal ütközik.

Nekidőlési védelem



SERVO-DRIVE AVENTOS csak rövid nyomásra jön működésbe. Ha Ön a felnyílónak nekidől, az nem fog kinyílni.



Hálózat megszakítás

Amennyiben a SERVO-DRIVE AVENTOS áramkimaradás esetén mozgásban van, a felnyíló állva marad. A SERVO-DRIVE AVENTOS ismételt működtetéséhez nyomja meg a SERVO-DRIVE-kapcsolót.

Ahhoz, hogy a SERVO-DRIVE AVENTOS hibamentes működése garantálva legyen, a következő feltételeknek kell teljesülniük:

- A Blum-távtartó ütköző az előlapba van helyezve, hogy a korpusz és a felnyíló közötti szükséges távolságot biztosítsa.
- Nem található semmilyen tárgy az előlap és a korpusz között.

VIGYÁZAT

Sérülésveszély a felugró teleszkópos emelőkar miatt!

Az előlap nem rendeltetésszerű leszerelése esetén a felugró emelőkar miatt sérülésveszély áll fenn!



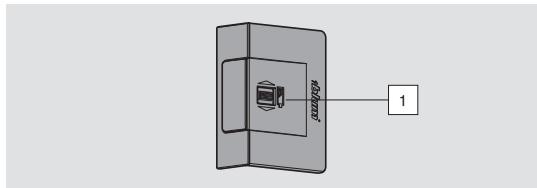
- Tisztítás céljából soha ne távolítsa el az előlapot!
- Az előlap leszerelését csak képezett szakember végezheti, a mellékelt szerelési útmutató alapján.

FIGYELEM

- A nem rendeltetésszerű használat a SERVO-DRIVE AVENTOS idő előtti elhasználódásához vezethet!
 - A nyitási- és zárási folyamat közben soha ne akadályozza meg a felnyílók mozgását!
-

SERVO-DRIVE-kapcsoló

A SERVO-DRIVE-kapcsoló (CR2032) elemmel működik. Kizárólag neves gyártók elemeit használja!

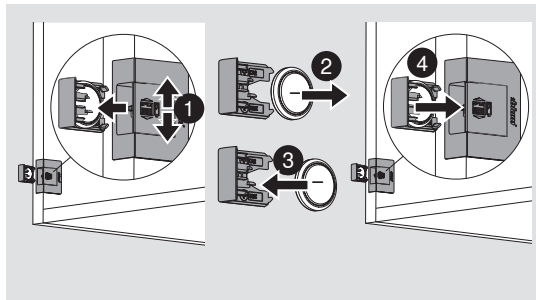


 Elem állapotjelző (LED)



Elemcsere

Ha az elem kapacitása gyengül, az elem kijelzője (LED) pirosan villog.



- 1 Nyissa ki a SERVO-DRIVE-kapcsolót, és húzza ki az elemtartót.
- 2 Vegye ki az elemet
- 3 Tegye be az új elemet, (Typ CR2032), ügyeljen a (+/-) pólusokra
- 4 Zárja be az elemtartót.

Ha az elem rosszul van behelyezve, a SERVO-DRIVE-kapcsoló pirosan világít.

FIGYELEM

A SERVO-DRIVE-kapcsoló elemét nem szabad feltölteni vagy tűzbe dobni!

A termék megfelel az FCC szabályzat 15. pontjának

A használatnak 2 feltétele van:

- 1.) Az alkatrész nem válthat ki semmilyen egészségkárosító hatást.
- 2.) Az alkatrésznek olyan állapotban kell lennie, hogy az interferenciákat felvehesse, olyan interferenciákat is, amelyek a akaratlan üzembelyezést kioldják.



Schalter
21P5020

FCC ID: W95-21P5020

IC: 8352A-21P5020



N 19650

CNC 09-8426

15416/POSTEL/2010
3362

CMIIT ID: 2010DJ2701

TRC/LPD/2010/30

RCPBL2110-0423



TA-2010/270
Approved

Approved by IDA
for use in Singapore.
N1658-10

ESD – 1004975C

CCAB11LP0510T8

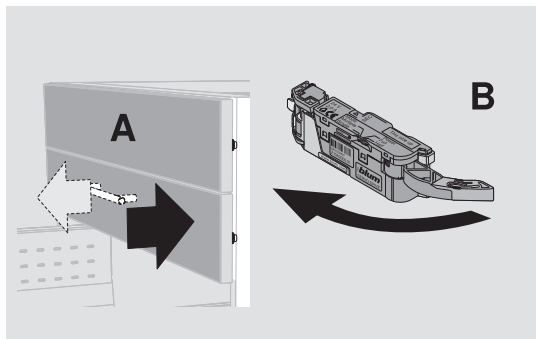
이 장비는 전자파를 발생하나 가정에서 사용되기에 적절한 장비이며 가정을 포함한 모든 곳에서 사용이 가능합니다.

This equipment is home use (Class B) electromagnetic wave suitability equipment and to be used mainly at home and it can be used in all areas.



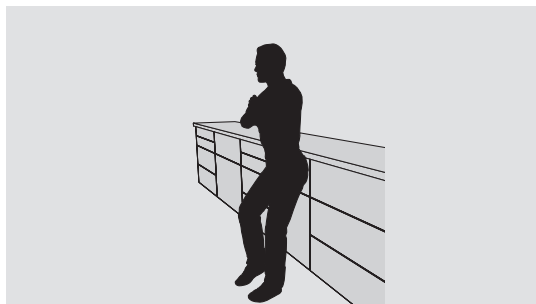
SERVO-DRIVE TANDEM/TANDEMBOX fiókokhoz

Elektronikus mozgásrésegítés



Az előlap vagy a fogantyú megnyomásának vagy meghúzásának hatására (A) a meghajtóegység kilökőkarja (B) előre lendül és a fiókot egy kis darabon kilöki.

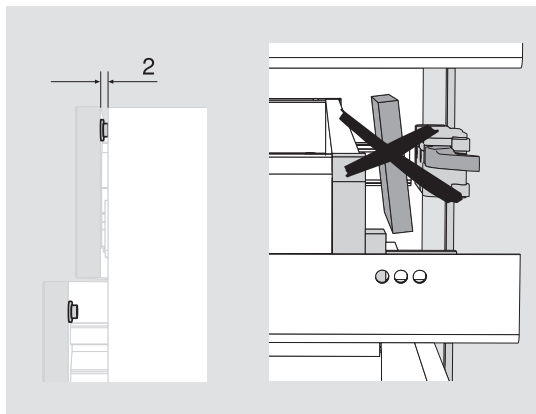
Nekidőlési védelem



Az elektronikus nyitásfunkció csak rövid nyomásra vagy húzásra jön működésbe. Ha pl. Ön a fióknak nekidől, akkor az nem nyílik ki.



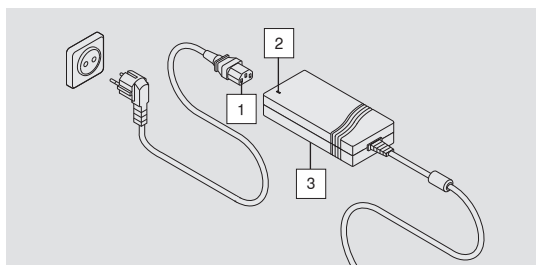
Ahhoz, hogy a SERVO-DRIVE hibamentes működése garantálva legyen, a következő feltételeknek kell teljesülniük:



- A Blum-távtartó ütköző az előlapba legyen helyezve, hogy a korpusz és a felnyíló közötti szükséges távolságot biztosítsa.
- A kihúzó elem hátfala és SERVO-DRIVE között semmilyen tárgy sincs beszorítva.

Blum-hálózati adapter

A Blum-hálózati adapter gondoskodik az áramellátásról. A Blum-hálózati adapter működése az üzemjelző (LED) segítségével ellenőrizhető.



- | | |
|---|-----------------|
| 1 | Áramcsatlakozó |
| 2 | Üzemjelző (LED) |
| 3 | Típuskártya |

FIGYELEM

- A nem rendeltetésszerű használat a SERVO-DRIVE AVENTOS idő előtti elhasználódásához vezethet!
 - A nyitási és zárási folyamat során soha ne nyomja meg erővel a fiókot a mozgásiránnyal ellentétesen.
-



Üzemzavar

Lehetséges okok

Segítség

A SERVO-DRIVE-kapcsoló elem kijelzője pirosan villog.	A SERVO-DRIVE-kapcsoló elem lemerül.	➤ Cserélje ki az elemet.
	Az elem helytelenül lett behelyezve.	➤ Helyezze be az elemet helyesen.
SERVO-DRIVE AVENTOS nem nyílik és záródik teljesen.	Az előlap nincs egyensúlyban vagy nem fekszik fel egyformán a korpuszra.	➤ Állítsassa be újra az előlapot a kereskedője vevőszolgálatával.
SERVO-DRIVE AVENTOS csak egy felnyílónál nem működik, sem az előlap, sem a SERVO-DRIVE-kapcsoló nyomására.	A SERVO-DRIVE-kapcsoló eleme lemerült.	➤ Cserélje ki az elemet.
	Az elem helytelenül lett behelyezve.	➤ Helyezze be az elemet helyesen.
	A SERVO-DRIVE-kapcsoló hibás	➤ Cseréltesse ki a SERVO-DRIVE-kapcsolót kereskedőjénél.
	A meghajtóegység hibás.	➤ Cseréltesse ki a meghajtóegységet a kereskedőjével.
	A kábelezés hibás.	➤ Javíttassa ki a hibát kereskedőjével.
SERVO-DRIVE AVENTOS nem záródik teljesen.	Valamilyen tárgy beszorult a felnyíló és a korpusz, vagy az emelőkar és a korpusz közé.	➤ Távolítsa el a beszorult tárgyat.
	A tárgy kilóg a korpusz éléből.	➤ Távolítsa el a beszorult tárgyat.



Üzemzavar

Lehetséges okok

Segítség

SERVO-DRIVE
TANDEM/TANDEMBOX egyik
fióknál sem működik,
sem húzásra, sem nyomásra.

A Blum-hálózati adapter nincs
csatlakoztatva.

- Csatlakoztassa
a Blum-hálózati adaptert
az áramhálózathoz.

Áramszünet

- Ellenőrizze a biztosítékokat.
- Hívjon villanyszerelő
szakembert.

A Blum-hálózati adapter hibás.

- Cseréltesse ki a Blum-
hálózati adaptert a kereske-
dője vevőszolgálatánál.

SERVO-DRIVE
TANDEM/TANDEMBOX egyik
fióknál sem működik,
sem húzásra, sem nyomásra.

A kábelezés hibás.

- Javíttassa ki a hibát
kereskedőjével.

SERVO-DRIVE
TANDEM/TANDEMBOX csak
húzásra működik – nyomásra
nem.

Egy tárgy beszorult.

- Távolítsa el a beszorult
tárgyat.

Blum-távtartó ütköző ki lett
véve vagy hibás.

- Kereskedője szakemberével
szereltesse be Blum-
távtartót.

SERVO-DRIVE
TANDEM/TANDEMBOX csak
egyk fióknál nem működik –
sem húzásra, sem nyomásra.

Túllépte a fiók maximális
rakodási magasságát.

- Nyissa ki kézzel a fiókot.
- Távolítsa el a túl magas
tárgyat a fiókból.

A SERVO-DRIVE hibás

- Cseréltesse ki a
meghajtóegységet
a kereskedőjénél.



Műszaki adatok

Csak száraz, zárt térben használható.

Blum-hálózati adapter

Bemeneti feszültség:	100–240 VAC / 50–60 Hz
Bemeneti feszültség Japánban:	100 VAC $\pm 10\%$ / 50 und 60 Hz
Bejövő áram:	1.7 A (Z10NE020.xx)
Kimeneti feszültség:	24 VDC
Névleges kimenő áram:	3.0 A (Z10NE020.xx)
Környezeti hőmérséklet:	0 bis +40°C
Védelem jellege:	IP40

SERVO-DRIVE meghajtóegység AVENTOS fiókhhoz

Üzemi feszültség:	24 VDC
Áramerősség:	1.4 A
Normál teljesítményfelvétel:	0.6 W (zárt előlap)
Környezeti hőmérséklet:	0 bis +40°C
Védelem jellege:	IP20

SERVO-DRIVE meghajtóegység TANDEM / TANDEMBOX fiókokhoz

Üzemi feszültség:	24 VDC
Áramerősség:	2.0 A
Normál teljesítményfelvétel:	0.19 W
Környezeti hőmérséklet:	0 bis +50°C
Védelem jellege:	IP20

SERVO-DRIVE-kapcsoló

Frekvencia:	2.4 GHz
Átviteli mód:	Bidirektionális, kódolt telegrammal
Hatótávolság:	mintegy 10 m (ügg az anyagtól és a szekrényben tároltaktól)
Környezeti hőmérséklet:	0 bis +40°C
Védelem jellege:	IP20
Elemkapacitás:	3 V Lithium gombelem CR2032



Pótalkatrészek

Rendeljen pótalkatrészeket kereskedőjénél vagy bútorszállítójánál.

Hulladékként kezelés

A SERVO-DRIVE szétszerelése csak a szerelési utasítás alapján és képezített szakember által végezhető. A sérült SERVO-DRIVE elektronikus alkatrészek, beleértve az elemek is, a helyi előírásoknak megfelelően az elektromos készülékek számára kijelölt szelektív hulladékgyűjtőkbe helyezendő.

EG-Konformitás nyilatkozat – Julius Blum GmbH

Mi, a Julius Blum GmbH, Industriestr. 1, A-6973 Höchst saját felelősségvállalással kijelentjük, hogy a SERVO-DRIVE termékünk (Z10NE020, Z10A3000.xx, Z10ZE000.xx), ezen nyilatkozatra hivatkozik, és megfelel a következő EG-irányvonalaknak:

EG-törpefeszültség irányvonal 2006/95/EG

EG- EMV-irányvonal 2004/108/EG

Az EG-irányvonalak nevezett követelményeinek szakszerű megvalósítása érdekében a Z10NE020, Z10A3000.xx, Z10ZE000.xx termékeknel a következő egyeztetett európai szabványok lettek alkalmazva:
..... EN 60335-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

kiegészítőleg a Z10NE020 termékeknel következő szabványokat alkalmaztuk: EN 60950

A fent nevezett termékek a következő cég által lettek ellenőrizve:

TÜV Rheinland Product Safety GmbH, Prüfstelle für Produktsicherheit Dresden,
Wilhelm-Franke-Straße 66, D-01219 Dresden

Tanúsítvány száma: Q 60016365

A 2010-es CE-jelöléssel lett ellátva.

Dipl.-Ing. Herbert Blum, Managing Director
Höchst, 30.09.2010



Alkatrészjegyzék

Konyhakereskedő/asztalos neve: _____

Cím: _____

Ahhoz hogy, Ön gyorsan és gond nélkül jusson SERVO-DRIVE-pótalkatrészekhez,
az Ön SERVO-DRIVE- ill. konyhaszállítójának csak a következő adatokra van szüksége:

Konyhatulajdonos adatai: _____

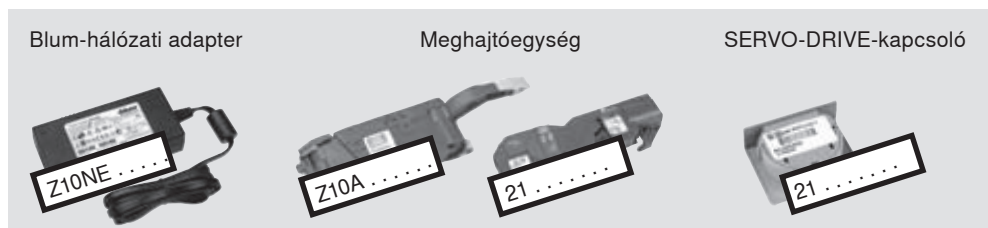
Cím: _____

Kommissziószám: _____

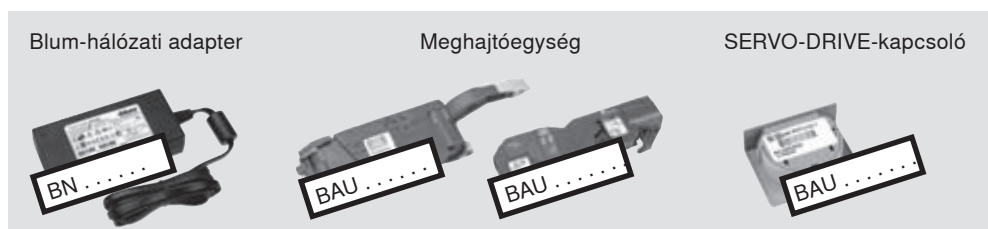
A hibás SERVO-DRIVE-alkatrész cikkszám és szériaszám:

	Cikkszám	Szériaszám	Darab
Blum-hálózati adapter:	Z10NE _____	BN _____	_____
meghajtóegység:	Z10A _____	BAU _____	_____
meghajtóegység:	21 _____	BAU _____	_____
SERVO-DRIVE-kapcsoló	21 _____	BAU _____	_____

Itt találja a cikkszámot



Itt találja a szériaszámot



Copyright Blum · Zastrzegamy sobie prawo do dokonywania zmian technicznych i programowych.

Copyright Blum · Technické zmeny a úpravy programu sú vyhradené.

Copyright Blum · Technické změny a změny výrobního sortimentu jsou vyhrazeny.

Copyright Blum · Műszaki módosítások és termékprogram változtatások joga fenntartva.

Julius Blum GmbH
Beschlägefabrik
6973 Höchst, Austria
Tel.: +43 5578 705-0
Fax: +43 5578 705-44
E-Mail: info@blum.com
www.blum.com

